Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

BỘ QUỐC-PHÒNG HOA-KỲ XÁC NHẬN: *Không hạn chế việc sử dụng hơi cay, tại chiến trường Việt-Nam*

SỐ 196 ✱ NĂM THỨ 3 ✱ BỘ MỚI ✱ 20. THỨ SÁU 24-9-65 (29-8. Ất-Tỵ)

SỐNG
nhựt-báo

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH Tòa soạn và Trị sự 54 Thủ-Khoa-Huân, Saigon ★ Đ.T. : 24.908 ★ Tổng Thư ký tòa soạn: ĐẶNG-GIAO

3 Việt-Cộng xách động quần chúng biểu tình chống Chánh phủ tại Đà-Nẵng

ĐÃ BỊ XỬ TỬ hồi 9 g. đêm qua (22-9)

ĐÀ NẴNG 23-9.— 3 cán bộ VC trong số 4 tên bị tử hình vì tội xách động quần chúng biểu tình chống chính phủ tại Đà nẵng vào sáng ngày 20-9 vừa qua, chúng tôi đã loan bằng 1 thông cáo của tòa án quân đội bị hành quyết hồi 21g ngày hôm qua 22-9 tại thị xã nói trên.

Huỳnh văn Lâm, bí thư thị bộ 220, Huỳnh văn Chưa, tổ trưởng, và Phạm văn Căn, tổ trưởng, đã đầu tên. Tổ trưởng là Huỳnh văn Yến vào đang được khai thác.

Chiều 21-9-65 Tòa án quân sự đặc biệt Vùng I Chiến thuật đã xét xử tiếp tục đã xét tại Tòa án quân sự Quảng Nam Đà nẵng để xét xử 4 cán bộ VC đầu số xách động quần chúng biểu tình chống chính phủ tại Đà nẵng vào sáng 20-9 vừa qua.

Thành phần Tòa án gồm có: chánh thẩm Đại Tá Đào Quang Chiêu — UV chánh thẩm Thiếu Tá Trần quang Dao— Lục sự Đại Úy Bùi thế Xinh và 4 vị phụ thẩm cấp Úy.

Theo cáo trạng 3 tên cán bộ VC Huỳnh văn Lâm, bí thư thị bộ 220, Huỳnh thị Rà, phó bí thư kiêm tổ trưởng tổ 1, Huỳnh văn Yến, tổ trưởng, Huỳnh văn Chưa, tổ trưởng, cùng Phạm văn Căn, tổ trưởng đã bội hoạt trong đêm 19-9-1965 tại nhà Huỳnh văn Lâm để thảo luận kế hoạch và phân công tổ chức xách động quần chúng biểu tình đòi bắt bỏ lính quân nghĩa vụ, đã đưa Mỹ — Trước tòa các bị cáo đều nhìn nhận hết tội lỗi và được xử luật sự biện hộ.

Kết quả, hồi 18g, tòa tuyên án tử hình 4 tên Lâm, Chưa, Yến và Căn Huỳnh thị Rà lãnh án khá nặng thân. Sau khi án quyết định của Chánh phủ, BTL vùng I chiến thuật

XEM TIẾP TRANG 4 G

ĐÀ NẴNG 23-9.— 3 cán bộ VC trong số 4 tên bị tử hình vì tội xách động quần chúng biểu tình chống chính phủ tại Đà nẵng vào sáng ngày 20-9 vừa qua, chúng tôi đã loan bằng 1 thông cáo của tòa án quân đội

Hình trên đây là một trong những máy Rada «4 chân» đã rất đắc lực trong việc lùng VC trong các hầm hố đủ kín đáo nhất trên khắp chiến trường miền N.M.

XEM TRANG 3: Vùng linh hồn của TRẦN ĐỨC LAI

Đề trả lời cuộc phỏng vấn của Thông tấn xã Trung ương THQG Trung tướng Thiệu tuyên bố:

VIỆT-CỘNG SẼ XIN THƯƠNG THUYẾT VÀO ĐẦU NĂM 1966

nhưng trước sau gì chế độ B.V. cũng bị lật nhào

SAIGON 22-9.— Sáng thứ ba, 21-9-65 vào hồi 11g, kỷ giả Willie K. Chu của TUTTX, Trung Hoa DQ.BL phỏng vấn TT Ng. Văn Thiệu CTUBLĐQG. Nội dung kết phỏng vấn do nguyên văn như sau:

HỎI: Xin Tr.T. cho biết tình hình tương lai ở VN ra sao?

ĐÁP: Sẽ không khi nào CS có thể thắng bằng quân sự ở đây được. Chúng cũng đã thấy như vậy từ mấy tháng nay. Hiện nay chúng tăng đang có đủ yếu tố chiến thắng.

Từ đầu bố trí đi, 1 lá Cộng sản tin thương thuyết để bảo tồn mình. Bắc thêm một ít lâu nữa, bài là người sẽ tiếp tục đu kích chiến ở miền Nam rồi cũng sẽ bị tiêu diệt đến. Trong 2 đường mà CS chọn, trước sau gì chế độ CS ở miền Bắc cũng bị lật.

HỎI: Theo ý Tr T con đường nào hay nhất để chiến thắng ở VN?

ĐÁP: Thắng cuộc chiến tranh này ở VN cũng giống như thắng mọi chiến tranh chống CS bất cứ ở nơi nào khác.

Khi mà mọi người đều hiểu rõ CS sẽ đưa họ đến đâu và đã thấy biện pháp mà CS áp dụng để đạt mục tiêu của chúng lúc đó CS không thể nào thắng được cả vì CS không thể làm khác hơn được. Vì phía chúng ta phải làm thế nào cho người dân hiểu như vậy và áp dụng đường lối tốt đẹp hơn để đạt mục tiêu tốt đẹp hơn của CS.

HỎI: — Theo Tr.T, nếu nhờ 1 chiến trường ở Trung Hoa lục địa thì có lợi gì cho tình hình chiến tranh ở VN không?

ĐÁP: Làm cho TC không cần mang sâu lăng và tiêu diệt tất cả mọi phương tiện cho phép chúng xâm lăng, chúng những là đều hay cho biện chính ở VN mà cho cả ở nơi khác trên thế giới nữa. Không trừng phạt TC ngay từ lúc đầu và không ngăn chặn chúng phát triển phương tiện gây chiến tranh, thì không khi nào Á châu được sống yên và vì đó cả thế giới tự do cũng bị họa lây.

HỎI: Theo Tr Tướng, VNCH và THĐQ hiện đang hợp tác đặc chế. Tr T có cho rằng sự hợp tác đó sẽ có chất thể hơn nữa trong 1 tương lai gần đây không? Nhất là

XEM TIẾP TRANG 4 B

NHỮNG MẨU TIN QUAN TRỌNG

TÂN ĐỀ LY (REUTER-AP) 22-9.— Hôm nay Ấn cho hay biết quân Trung cộng đã vượt qua trên biên soái của Ấn tại Demchok thuộc đông nam Ladakh vì đánh chiếm một vị trí của quân đội Ấn.

Trong khi đó theo hãng thông tấn AP cho biết có 50 đến 60 bộ đội TC đã sâu vào nội địa Ấn thuộc vùng biên giới Hạ Mã Lạp Sơn. Mọi phương tiện thuộc Bộ Quốc phòng Ấn cho hay lực lượng Cảnh Sát miền Ấn đã trông thấy quân TC tại gần đèo Lipu Lekh và vùng Uttar Pradesh, thuộc biên giới Ấn—Tây Tạng. Vì khó thể tiếp tục cho các CS biên thiên Ấn không thấy rõ số quân TC rút lui hay ở nguyên vị trí.

Hiện quân Ấn đã gửi 1 không thư cho TC về việc quân TC xâm phạm lãnh thổ Ấn và Ấn cũ bành dọng

XEM TIẾP TRANG 4 A

NHẬN ĐỊNH CỦA CHÍNH GIỚI MỸ

Về những thắng lợi mới tại chiến trường V.N.

MICHIGAN (Reuter UPI).— (22-9) Đại sứ lưu động của HK, ông A Harriman đã tuyên bố trong 1 cuộc họp của các Thống đốc Mỹ thuộc miền Tây HK hội nghị lần thứ 2 tại Michigan rằng:

—Chiến trường tại miền Nam VN ngày càng thêm sáng sủa, chiến cuộc đã phát triển rõ ràng lẽ thắng bại.

CS Bắc Việt cũng như BK và VC, tại miền Nam đã nhận thức được rõ rệt là họ không thể mong chiến thắng được nữa và nếu chiến tranh kéo dài thì họ chỉ gánh lấy thêm bại trên khắp chiến trường, cuối cùng là họ bức đặt hòa-ước. Nhờ an-ninh,

XEM TIẾP TRANG 4 M

BỘ KINH TẾ ĐÃ CÔNG BỐ

THỂ THỨC VÀ ĐIỀU KIỆN ĐỂ ĐƯỢC MUA XE GẮN MÁY — SCOOTER

SAIGON 23-9.— Bộ KT vừa ban hành 1 nghị định quan trọng liên hệ đến số đông đồng bào muốn mua xe gắn máy và Xì Cút xe, nghị định mới ký ngày 21-9-65 ấn định rõ lệ phân phối xe gắn máy và Xì cút xe cho từng giới đồng bào và điều kiện mua bán xe cho những người đã ghi tên cùng thể thức dưới đây:

Điều kiện mua xe

Những người ưu tiên được mua xe trước hết là quân nhân, sinh viên, học sinh trên 18 tuổi. Công tư chức và thợ thuyền. Đồng bào các giới khác.

— Quân nhân: Bộ Quốc phòng cấp phiếu mua với những điều kiện do Bộ Quốc phòng ấn định.

— Sinh viên và học sinh: Phải gửi kèm theo đơn xin mua thẻ học đường của niên học hiện hữu và giấy chứng của liên gia trưởng (có kiểm thị của phường trưởng) rằng đương sự không có xe gắn máy hay xì cút tơ.

XEM TIẾP TRANG 4 L

Tỷ lệ phân phối

Thay số xe gắn máy và xì cút tơ nhập cảng sẽ được phân phối như sau:

a) Bộ Quốc Phòng (bao cho QN) 20 phần trăm.

b) Các giới đồng bào ở Đô thành và Gia định 40%

c) Đồng bào các tỉnh 40 phần trăm

CHIẾN THẮNG MỚI CỦA QUÂN ĐOÀN III TẠI CHIẾN KHU D

Nhiều võ khí thực phẩm trại HL và bệnh viện của V.C. bị khám phá

SAIGON 23-9 — Cuộc hành quân hỗn hợp giữa quân đội VNCH và các lực lượng đồng minh đã chính TT Cao văn Viên, Tư lệnh quân đoàn 3 và Vùng 3 Chiến thuật đích thân chỉ huy đã tiến sâu vào 2 chiến khu: Chiến khu D và chiến khu Long Nguyên của VC.

Sau những ngày tiến quân VC có tránh né không đàm lộ điểm chiến đấu, nhưng lực lượng hành quân chỉ tham vấng lẻ tẻ rất giặc.

Ngày 22-9-65, quân ta đã chiếm phá được nhiều kho gạo, nhiều kho chứa võ khí, thực phẩm của giặc, tịch thu 91 carbine có máy chấm, 1 đại liên 50, 2 trung liên TC, 5 súng trường Nga, 100kí thuốc nổ TNT, 92 ngòi nổ, 4 tấn đạn dược, kể cả đạn bích kích pháo 50 và 81 ly, 12 máy truyền tin HD1, 16 máy giao tăng ARC 10, 12 radio Tokyo, 1 ra-đio CW, 70 pile BA 30, 200 ống gạo và một số tài liệu, ấn được quan trọng, quan-trọng quan trọng.

Trong phá hủy 1 công binh xưởng cất tạo đạn dược 1 trung tâm huấn luyện 2 bệnh viện có thể chứa 200 bệnh nhân.

Theo đó Vũ cán cự vào bệnh viện trên người ta biết đây là 1 căn cứ mà VC định dại lâu dài kiên cố, đề quan cố đô vào sự vụ Saigon.

Cán phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho hay bệnh viện này được trang kín đáo và hiện không có lượng

XEM TIẾP TRANG 4 K

Các ông Nghị thành phố lại

« HỌP CHỢ » tại phòng khánh tiết tòa Đô chính

NHỮNG CÂU PHÁT BIỂU « VĂN HOA » CỦA ÔNG NGHỊ BỬU, NGHỊ NGÔ

SAIGON (23-9).— Hồi 16 giờ chiều qua, 24 tiếng đồng hồ sau vụ bắp bênh, các nghị viên đã thành lại đến nghị viên bàn bạc. Không khí nghị trường tuy có bớt «gay go» nhưng vẫn còn căng thẳng.

Suốt hai tiếng đồng hồ, các ông nghị chỉ nghỉ khuyên nhủ lẫn nhau.

CẢI CHÍNH

Trong số ra ngày 17-9 Sống có loan tin Đại úy Hoàng sang Liêm được cử giữ chức vụ Trưởng khối Tâm Lý Chiến tại Bộ tư lệnh K.Q. Tin này không đúng vì lẽ của Thông Tin viên đã loan tin sai lạc vậy chúng tôi xin cải chính và xin cáo lỗi cùng Bộ tư Lệnh Không Quân cùng Đại úy Hoàng sang Liêm.

SỐNG

XEM TIẾP TRANG 4 3

còn ông nghị Bửu thì phát trên vô những chuyện đã qua. Bác sĩ Hoàng cơ Bình cương quyết đòi hội đồng phải có thái độ đối với một tờ nhật báo và đối với nghị viên Trần sanh Bửu. Vì tờ nhật báo này đã đăng một bài, đưa vào lời tuyên bố của ông nghị Bửu, đã đích hội đồng. Một số nghị viên ủng hộ sự đòi hỏi của ông nghị Bửu.

Đặc biệt trong phiên họp chiều qua có sự biện điểm của ông nữ nghị viên Hội đồng tức ông nghị Ng Quý Bảo. Ô Bảo đi công tác ở ngoại quốc vừa trở về và đây là phiên họp đầu của ông sau chuyến xuất ngoại. Theo ông Nữ Thường thì nghị trường tuy có nhi nhi nhưng... kém vui, có nhiều Nghị viên sin

Từ trái sang phải Ông Trần văn Quế, Trương văn Tế, Cao xuân Lữ và Tôn Thất Tuệ đang đứng trước tòa. (SAX)

TRƯỚC TÒA SƠ THẨM ĐẠI HÌNH SAIGON

6 gia nhân nhà Ngô phụ trách công tự đường được tha bổng

SAIGON.— Tòa sơ thẩm đại hình sáng 22-9 nhóm họp vào đường Trần Khương Trinh, Chánh thẩm, xử vụ «Hạm» đường đã từng gây sôi nổi trong dư luận từ sau ngày Cách Mạng thành công. Vụ này có 6 bị can là Xa Kiều và Trần văn Quế bị truy tố về tội đưa hối lộ. Trương văn và Cao Xuân Lữ can tội nhận hối lộ. Tôn thất Tuệ can tội lợi dụng quyền thế và BS Tr. Kim Tuyến can tội tiếp hối lộ. Hoa thương Xa Kiều sau 1 thời gian bị tống giam mới xin được để tự do tạm đã không đi hầu tòa nên trước tòa chỉ có mặt 5 bị can.

Theo cáo trạng, vào đầu đầu năm 1960 Trương văn Tế được xử giữ cước chủ tịch Công ty đường Khánh

XEM TIẾP TRANG 4 H

ÔNG PHẠM MINH DƯỠNG lại nói thêm về vụ thâm lạm 1.501.608 đồng

VÀ RẤT BUỒN VỀ THÁI ĐỘ CỦA ÔNG NGHỊ «CÔI Ô TÔ» GIẤP VĂN THẬP

SAIGON (VTX) 22-9.— Ông Phạm m. Dưỡng, Giám đốc Saigon Tiếp cực, đã xét rõ, trong cuộc họp báo hàng tuần tại TT QGBC ngày hôm qua, số tiền thâm lạm tại xí ông là 1.501.608đ 50 mà ông chỉ chịu trách nhiệm tinh thần vì chính các thuộc viên của ông đã biến thủ số tiền nói trên.

Các thuộc viên ấy là Lê Thành Mỹ và Ng v Ngọc, nguyên viên tại Chaloin đã thông đồng với 1 số người khác trong việc bắt chước sáp. Chính vì đã gián ngờ Lê thành Mỹ nên ông rất y vô Saigon. Ô hôn tố cáo lên thượng cấp ông bắt chăng.

Nội vụ được đưa tra kỹ càng và do đó phát giác được sự thâm thủng hơn 1 triệu rưỡi kể trên. Lê thành Mỹ bỏ trốn vì y đã thâm lạm hơn 1.121.00đ. Những người khác đã nhận lỗi và gom góp trả lại cho quỹ được 191.167đ.

XEM TRANG 4 5

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC đã nhóm phiên họp thường lệ hôm qua

SAIGON 22-9.— Trong phiên họp thường lệ hôm qua, dưới sự chủ tọa của TT CLUBHPLU, lúc 9, Nội các đã thông qua dự án thảo các luật ấn định số quyền tiện mãi nhà phố, thuộc 1 quy chế đồng nhưt cho các thị xã và cứu xét việc thống nhất các quy tắc để các chủ nhân đóng góp đồng đều và các công nhân lãnh phụ cấp gia đình đề đồng.

Ngoài ra Hội đồng Nội các đã kiểm điểm lại sự tiến triển giải tỏa lớp trên việc xây cất cư xá lao động và những phương giải quyết tình trạng cấp điện hiện nay.

ĐAN NGHỊ

NĂNG ĐỞ CÔNG NHÂN

Dư luận đang chú ý đến sự tranh đấu của công nhân đòi nâng cao mức sống, đặc biệt là sự tranh đấu của công nhân Thương cảng chống lại giới cai thầu.

Khách quan mà nhận xét, sự cũng công nhân rằng lý do tranh đấu của công nhân là chính đáng: đời sống của công nhân hãy còn thấp kém, bấp bênh, công nhân hãy còn bị nhiều áp chế, kiềm tỏa trong công ăn việc làm.

Để nâng đỡ công nhân, chúng tôi đề nghị. Chính quyền can thiệp một cách cương quyết với những giới liên hệ để tìm biện pháp nâng cao mức sống, bảo đảm cho công nhân một mức sống tối thiểu phải chăng sao với thời giá; bảo đảm cho công nhân được hưởng những thuận lợi mà đạo luật lao động rất tiến bộ của ta đem đến cho họ.

Riêng đối với công nhân Thương cảng, Chính quyền hãy tìm biện pháp giúp cho công nhân có đủ phương tiện vật chất và tinh thần để thoát ly khỏi mọi sự ràng buộc của giới trung gian cai thầu đã sống trên mồ hôi nước mắt của anh em hàng mấy chục năm nay.

Một khác, quan hệ hơn, Chính quyền phải làm đủ mọi biện pháp hướng dẫn giáo dục và lành đạo công nhân học hỏi, tranh đấu trên mọi phương diện. Để cho công nhân có thể trường thành nhanh chóng, loại trừ được mọi phần tử phá hoại Cộng Sản đang len lỏi trong hàng ngũ, tuyên truyền xuyên tạc và dẫn dụ công nhân đi vào những con đường điêu lưu ngụy hại.

Có sự nâng đỡ ấy của Chính quyền thì một mặt đời sống công nhân mới được cải thiện phần nào. Mặt khác, công nhân mới trở thành một lực lượng Quốc Gia mạnh mẽ.

ÁO THÁ VIT

Tin tức khắp nơi

Cũng trong ngày hôm qua, 17 thanh niên bắt hợp lệ tình trạng quân địch cũng đã bị bắt giữ trong những cuộc kiểm soát trên đường phố.

Những người cư ngụ không khai báo sau thì tính đủ giấy tờ hợp lệ đã được đưa ra vô. Riêng thanh niên bắt hợp lệ tình trạng quân dịch đã được đưa qua Quản vụ Thị trấn để bộ lập thủ tục liên hồn phận công dân. (Đ.t.NH)

Bắt 1 học sinh hoạt động V.C

SAIGON.— Hay tin học VC lợi dụng 1 số học sinh nhẹ dạ lâm tay sai tuyên truyền cho bọn chúng nên sau nhiều ngày theo dõi vào lúc 6g sáng 22-9 nhân viên cơ quan an ninh Đô thành đã xét cán nhà của 1 học sinh tên là Đinh văn Minh 18t ở đường Hiền Vương, và thấy có 1 số tài liệu VC. Tên Minh liền bị bắt.

Người ra, cùng vào lúc 4 giờ sáng nay, Cảnh sát đã bắt được một Du kích VC tư Long An và Saigon lẻ hoạt động tại hẻm 579 phường Bình An hồi Phạm thế Hiển. Điện vô bắt y khai tên là Nguyễn hữu Thành 18 tuổi. Cả hai đều bị cáo lưu đề điều tra.

Đánh đập trẻ thơ tàn nhẫn, 1 người dân bà bị bắt

GIA ĐỊNH.— Bà Nguyễn thị Phẩm, 34t, sinh quán tại Long Xuyên đã bị Cảnh sát Gia định bắt ngày hôm nay vì tội đánh đập tàn nhẫn một con trẻ.

Em bé tên là Nguyễn văn Thao 8 tuổi, thân thể bị sưng bầm, mắt bên trái đỏ ửng, mấy đầu ngón tay bị rạch đôi nhiều nơi vì vết dao chém, hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện Nguyễn văn Học, Gia Định. Theo bác sĩ phụ trách, em Thao phải nằm tại Bệnh viện ít nhất là một tháng mới bình phục.

Bà Phẩm, đáng người mập có vẻ có nhiều sức mạnh, khai tại cảnh sát cuộc đăng xử đã bị đã đánh em Thao, chồn bà, là vì nó ngỗ nghịch không nghe lời bà nói.

Nội vụ được điều tra để giải tỏa.

Hai tên khủng bố ném lựu đạn vào một toán Cảnh Sát đang làm phận sự

SAIGON.— Hồi 20 giờ 05 ngày 21-9, hai tên khủng bố lẩn mặt chế sau trên một chiếc xe gắn máy «Cobel» sơn màu đỏ chạy và hướng Phú Lâm, thừa lúc tối trời đã ném một quả lựu đạn nội hoa, bên người có bọc giấy, vào trước sân nhà số 590 đường Trần quốc Toản cách toán kiểm soát của nhân viên Cảnh Sát Phạm văn Chi độ 26 thước.

Được biết vào giờ nổi trên toán nhân viên C.S. này đang làm phận sự. Nhưng lựu đạn nổ cách xa họ và bên kia đường nên không ai bị thương tích. Tiếng nổ này chỉ làm bể một mặt kính tủ của tiệm tạp hóa Vĩnh Hưng số 592, đường kế bên. Hai tên khủng bố đã tẩu thoát mất dạng. Cuộc điều tra hiện đang tiến hành. (BTINH)

Một thiếu nữ bị VC bắt vừa được trở về

SAIGON 22-9.— Hồi 11g35 ngày 21-9 Ty CSQG Quận 1 đã phỏng vấn trở về của Cô Trần bảo Linh, 15t, đã mất tích cách đây khá lâu cùng với 1 người chị ruột và 1 Anh Kiều trong chuyến đi chơi xuống mấy trên sông Saigon.

Theo lời của cô Trần bảo Linh thì khoảng 14g30 ngày 14-2 cô cùng với người chị ruột là Tr lệ Linh và 1 Anh kiều William, 51t, ký sự của hãng Jean Comte, số 2 đường Duy Tân, đi chơi xuống mấy trên sông Saigon đã bị Việt Cộng chặn bắt.

Mất đến hơn nửa năm VC mới thả cô Tr bảo Linh và vô đã được mọi lẽ bà Ngô thiếu Mai 45t ngụ tại số 60 đường Ngô Quyền đưa đến tỉnh điện nhà trên trách.

Thêm 2 loại xe chạy trong đô thành: vừa rẻ vừa tiện khỏi lo không có Taxi

SAIGON.— (T T) Theo Ngoài tin đáng tin cậy thì Bộ Lao Động, Thanh Niên và Hội Đồng Đô thành đã thỏa thuận cho Đô thành có thêm loại xe ôtô xe ba bánh chạy cước như xích lô máy để chở hành khách hầu giải quyết nạn khan hiếm phương tiện chuyên chở công cộng trong phạm vi chậu thành Sài gòn Chợ lớn.

Xe ôtô xe ba bánh Cabriolet chở từ một tới ba hành khách sẽ được phép lưu hành để thay thế lối bắt xích lô máy, xích lô đạp và xe thồ mộ. Người ra trong một phiên nhóm mới đây Ủy ban công đã chấp thuận cho thêm loại xe ôtô cũ từ ba bánh từ 175 phân khối trở lên đánh chạy riêng các lộ trình nhất định và được phép chở từ một tới sáu người. Riêng trẻ em dưới 12 tuổi 2 em mới kể là một hành khách. Loại xe trên có thể đăng lại bất cứ nơi nào miễn là không ngăn trở sự lưu thông. Riêng loại xì cút tơ lớn hơn sẽ có lộ trình nhất định chỉ chạy lại ở bến và các trạm dự qua định.

Vấn đề cung ứng tiu sáy thì số lượng xe cho ta thêm và giá biểu chuyên chở sẽ được ấn định bằng một nghị định của Tòa Đô Chính trong ngày tới gần.

(Số 50) tác phẩm mới nhất của **KIM DUNG**

HÀN-GIANG-NHẠN dịch thuật

HỒI THỨ 18

Sau rèm thấp thoáng bóng giai nhân

— Thưa gia gia! Bạc luân gia gia truyền dạy điều gì con cũng ưn vâng. Duy điều này con cảm thấy khó lòng tuân theo được như lời nghĩa huấn. Con là người đã học về nghệ đường nhiên phải lâm điều nghĩa hiệp vì thiên hạ mà giải quyết chuyện bất bằng. Lẽ nào con rụt rè trong nhà hàng mười năm trời sửa kh ng người mà chịu được.

Vi cự Phu nét mặt xám ngắt ra:

— Lời ta đã nói ra lẽ nào con sửa đổi? Sau 10 luyện tập, vẫn công con sẽ tiến bộ rất nhiều. Chẳng bao lâu gia miễn cưỡng lên lôi vào trong võ lâm để chứng dựng những chuyện thị chi rắc rối.

Vi quán Hiệp trong lòng nóng vội, mắt chăng lựt lat hỏi:

— Gia gia! Cô phải gia gia trước kia cùng người ba mươi năm tân giang hồ, nên hết con phải theo như vậy?

Vi cự Phu quát lớn:

— Không được vô lễ!

Ông gọi tay lên tay chưa danh xuống, nhưng nội lực ông trên ba lần lay động bức rèm...

Vi quán Hiệp nghĩ bụng:

— Chỉ bằng mình hãy tạm vâng lời để người bớt đi cho tôi sau sẽ sở tính.

Trong lòng chàng còn đang tính kế thì thấy phụ thân đột nhiên nhìn không chớp vào phía sau bức rèm, vẻ mặt có điều khác lạ. Rồi trầm giọng quát hỏi:

— Kẻ nào đứng sau rèm?

Vi quán Hiệp đưa tay lượn lên đáp:

— Gia gia ơi! Con xin vâng lời, gia... sau rèm không có ai hết.

Vi Cự Phu trong tay một cái Mai hương kinh phong bắt chàng ra xa mấy bước. Ông giơ ngón tay giữa ra điểm vào phía bức rèm. Một luồng chỉ phong phát ra đánh vào một tiếng:

Vi quán Hiệp khi thấy thân tố của phụ thân thì đã ngăn ngầm kinh hãi, 8 ngón tiếng «sáu» đó đủ biết quyền nhân vào thì thấy bức tường phía sau phòng đã đổ xuống, chàng vừa kinh hãi vừa vui mừng!

Biết điều này cũng làm cho Vi cự Phu kinh hãi không kém, vì ông tự biết được đến thế Đường nhiên là người dùng nắp sau bức rèm đã đánh đổ bức tường để tìm lối thoát thân.

Vi cự Phu gầm lên một tiếng lang người phóng ra chỗ tường đổ. Ông thấp thoáng thấy phía trước có bóng một cô gái đang tiếu chạy sang chỗ bên.

Vi cự Phu quát lớn:

— Đứng lại!

Nhưng thân pháp thiếu sức cực kỳ mau lẹ, Vi cự Phu vừa dứt tiếng quát thì nàng đã chạy xa ra ngoài ba trượng.

Vi cự Phu cười ha hả nói:

— Nếu để cho mi chạy thoát thì Vi mỗ còn mặt mũi nào mà đứng trong võ lâm nữa?

Ông rung hai tay lên một cái. Một luồng kình phong nổi lên áo áo. Người ông như con quái điểu lướt đi.

Ông vừa rung mình lên đơn khỏi mặt đất chưng hơn thước, vụt ào bay phánh phách tựa hồ như cưỡi gió mà đi.

Triển phi Ngọc tuy thân pháp rất lẹ làng, nhưng chỉ trong chớp mắt đã bị Vi cự Phu đuổi gần kịp.

Lúc này Vi quán Hiệp cũng chạy đuổi theo phụ thân gọi to:

— Gia gia! Đừng đuổi nữa! Đừng đuổi nữa! Con xin vâng lời gia gia rồi!

Vi Cự Phu khi nào chịu nghe. Ông đuổi kịp Triển phi Ngọc. Hai chân lướt qua đỉnh đầu nàng tóc ba mươi sương tan đường.

Triển phi Ngọc vội dùng chân rút lui hơi mấy bước.

Vi quán Hiệp trong lòng hoảng hốt không biết tìm cách nào để giải vây cho nàng.

Chàng đưa mắt nhìn Triển phi Ngọc thì thấy chuyện bất ngờ không thể tương tượng được. Triển phi Ngọc vốn là người kín đáo, trang chỉnh hoàng mang. Hôm sửa trên mái nóng thường ít mở mu Cười. Nàng nói với Vi cự Phu:

— Vi đại hiệp! Công tôi đã hiểu rõ cùng thân hậu! Tiếng dân quả đã tỏ rạng. Triển nữ không biết tự lượng sức mình, dám mưa rủi qua mắt thợ, thực là đáng buồn cười!

Vi cự Phu ngẩn người ra ngó Triển phi Ngọc một lúc rồi quay lại hỏi Kiều Thúc Vũ quán Hiệp:

Vi quán Hiệp sự hai phương cùng mạnh dần tiến lại gần phụ thân nói:

— Gia gia! Vũ nhi không biết quan gì đến cô nương cả. Cô ta chỉ

Vi cự Phu hình lung nhìn:

— Em cô ta đó? Cô đó là người sao lại thì ngoài hai con đến hỏi người?

Vi quán Hiệp chưng hửng, không biết trả lời ra sao thì Vi cự Phu

— Sư trưởng, cô nương là ai? Cô thể nào cho ta nghe được không?

Triển phi Ngọc đáp:

— Triển phi trước là con ở trong hàng Thủy Mộng. Chỉ em nếu nữ cũng không biết tên họ người là gì?

Vi cự Phu hỏi:

— Cô nương không biết tên chỉ lẽ lại không biết cả họ nữa ư?

Triển phi Ngọc đáp:

— Triển phụ tôi Triển!

Vi cự Phu ngẩn người ra nhìn chăm chăm vào ông thay đổi luôn, rồi vẻ không Linh tính. Triển phi Ngọc lại hỏi:

(Xem tiếp trang 3)

Phải thận trọng Bệnh nhẹ chữa sai biến thành Nên thường khó trị, vì đã để sâu vào Lục phủ Ngũ tạng, sinh ra các chứng: Đau gan, ruột, bao tử, mộng mị táo đắng, (không kiên tinh), mắt mặt, mỏi hai chân tay, ho lâu, đàm suyễn, đau ba khi hư, huyết thống, ốm, nghẽn, hâu sản, trẻ em ăn bư, mồ hôi, chảm lơn, ban trái, ho gà. Phải thận trọng để lâu ngày mà đến tuổi tàn mạng. Đến ngay thầy chuyên môn xem mạch điều trị cho mau lành.

NHÀ THUỐC

BƯƠM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ: NGUYỄN VĂN NHỜ

LÂU NĂM KINH NGHIỆM

Trước ở Hải Phòng, nay ở 19b đường Nguyễn Công Trứ Saigon (số 644—11.1.63 — 791 ngày 4.9.63)

Kẻo Xỏ

SIDEL

FRUCTINES

VICHY

trị các chứng TÁO BÓN

CÓ BÁN TẠI CÁC NƠI THƯỜNG TÂY

Tài liệu trau dồi sinh ngữ - Bản Việt văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CỦA NHỰT BẢO ANH NGỮ THE SAIGON POST

— 149 — O

Huyền understood, so she blinked and looked away. She was tortured with remorse after the night her father spent with Hằng and their excursion to Vũng Tàu beach. She though because of her thoughtlessness in giving in to Tuyết's suggestion about introducing her father to Hằng, events had rushed headlong making her father ill, her mother suffering from jealousy. She also felt Thức had not much longer to live; and if he discussed marriage with his daughters, he wanted to settle everything before he passed away...

On hearing Uyên speak so coldly of the men who wanted to marry her, Thức looked at her carefully, then asked suddenly:

— Why don't you bring Hường to see me?

Uyên paled, but after a quick blink she replied calmly:

— He comes from a poor family and works in an office all day, to support his old mother and put himself through college. He rarely goes out. I'll bring him to see you some day.

(Continued)

— 149 —

Huyền hiểu là Thức định nói gì, nên nàng chớp mắt nhìn đi chỗ khác... Từ sau cái buổi Thức ngồi lại nhà Hằng, mẹ Hằng rồi đi Vũng Tàu với Hằng, Huyền vẫn không ngớt bị hối hận day vò. Nàng cho rằng vì nàng nhẹ dạ nghe lời nông nổi của Tuyết, đưa Thức tới nhà Hằng nên mới xảy ra những biến cố liên tiếp, làm cha nàng lâm bệnh, mẹ nàng đau khổ vì ghen tương! Huyền lại cố linh tính Thức không còn sống được bao lâu nữa và sở dĩ Thức đem chuyện chồng con ra bàn với các con là vì Thức muốn thu xếp việc nhà trước khi nhắm mắt.

Nghe giọng thản nhiên gần như dửng dưng của Uyên khi nói tới những người rắp tâm bắt mình, Thức chăm chú nhìn Uyên rồi đột nhiên hỏi:

— Sao lại không đưa ông Hường lại chơi, cho ba biết mặt mũi ra sao?

Giọng mặt Uyên thoáng biến sắc, nhưng Uyên chớp mắt một cái, bình tĩnh trả lời:

— Anh ấy là một tư chức, nhà nghèo, phải nuôi mẹ già nên bận rộn suốt ngày, hết việc làm ăn lại phải bù đầu học để kiếm thêm vài cái chứng chỉ, ít khi anh đi đâu... Để hôm nào, con sẽ đưa anh ấy lại thăm ba.

(Còn nữa)

CHÚ THÍCH.— Blinked: chớp mắt. Tortured: bị tra vít. Remorse: hối hận. Excursion: du ngoạn. Thoughtlessness: không đủ đầu óc suy tính. Suggestion: đề nghị. Had not much longer to live: không còn sống được bao lâu nữa. Passed away: chết. Support: trợ giúp.

MÙA PHÂN TRANH

(Tiếp theo và hết)

THIỀU GIANG thuật

Nhà lãnh tụ

Sau 1 năm ngày thăm viếng khu đế quốc tư bản, thì được người đưa đường dẫn tới đại bản doanh của Barzana, nhà thủ lãnh dân tộc Kurk.

Thoạt trông Barjani, người ta có cảm tưởng ông là 1 ông lái buôn hơn 1 thủ lãnh chính trị. Ở to lớn, nhanh miệng, cười nói huyên thuyên khác hẳn với nhà trí thức trầm lặng Đại tá Akrawi. Người dân đường qua thiện tôi với ông xong thì cùng đã cất tiếng nói thật nhanh:

— Ông là Kỹ giả Hoa Kỳ w 2 Hay lắm! Ông về viết bản yêu cầu Chánh phủ HK viện trợ cho chúng tôi đi. : Dân Kurd chế đông ân tiêu Mỹ «Viện trợ» lâm sao! Mỹ ghét nhất là CS mà chúng tôi lại là những phần tử chống Cộng hăng say nhất. Tài cười :

— Thế ông chấn chắn dân Kurd không có ai thích CS hãy ?

— Nhất định thế! Barjani nổ ngực đen đợt. Trước năm 958 có 1 số «ruốc cuc» đi học thuộc nấy câu sáo mớp của dân «tiu cộng» về nói lan, nhưng đã bị đẹp hết rồi... chính sách cải cách điền địa của chúng tôi đã làm cho dân chúng hiểu rõ là chính sách của CS không thể nâng cao đời sống dân chúng. Nếu các ông mua tay việc trợ giúp chúng tôi tại Irak chúng nói sẽ dắt «tiu Cộng» về đây... rồi có ngày bỏ rơi các đồng minh tây phương đi ăn cánh với CS.

— Người Anh đã yêu cho Irak nhận viện trợ quân sự của TC w ?

— Cái tại Ông Lê có thể làm hết cỡ một cái gì miễn là giữ vững được quyền lợi cá nhân của họ... Nhưng họ thật ngu hơ kỹ giả... TC, vâng như tất cả mọi thứ CS trên thế giới không phải là người của chúng ta có thể đem vô chung sống được. CS là một thứ khách cướp quyền chủ... Mới chung vô nhà bạn đồng chung chỉ cướp gạo, rồi cướp mất vợ con... và sau rốt lấy xích trói tay mình bắt vào tù... Tôi đứng lên kêu gọi dân tộc Kurk thì Đặc lập không phải là để dành quyền lợi tại các nước đầu như đa lượn chung thường buộc tội tôi... Tôi chỉ muốn dân tộc tôi đứng ngoài mọi ảnh hưởng chính trị, cả CS lẫn Quốc gia... Mọi đặc tộc bị ảnh hưởng chính trị không thể nào phát triển mức sống xã hội như những quốc gia hoàn toàn vô tư... Tôi xin nhắc lại một lần nữa là Hoa kỳ nên trợ giúp chính sách «vô tư» của chúng tôi...

— Ông nghĩ là Hoa kỳ đủ sức nhúng tay can thiệp vào nội bộ tất cả mọi quốc gia trên thế giới ư...?

Barzani cười...

— Tôi không dám nói thế, nhưng HK «không phải là một quốc gia» sự nhúng tay vào nội bộ quốc gia khác

Tuổi già

Sau 1 năm ngày thăm viếng khu đế quốc tư bản, thì được người đưa đường dẫn tới đại bản doanh của Barzana, nhà thủ lãnh dân tộc Kurk.

Thoạt trông Barjani, người ta có cảm tưởng ông là 1 ông lái buôn hơn 1 thủ lãnh chính trị. Ở to lớn, nhanh miệng, cười nói huyên thuyên khác hẳn với nhà trí thức trầm lặng Đại tá Akrawi. Người dân đường qua thiện tôi với ông xong thì cùng đã cất tiếng nói thật nhanh:

— Ông là Kỹ giả Hoa Kỳ w 2 Hay lắm! Ông về viết bản yêu cầu Chánh phủ HK viện trợ cho chúng tôi đi. : Dân Kurd chế đông ân tiêu Mỹ «Viện trợ» lâm sao! Mỹ ghét nhất là CS mà chúng tôi lại là những phần tử chống Cộng hăng say nhất. Tài cười :

— Thế ông chấn chắn dân Kurd không có ai thích CS hãy ?

— Nhất định thế! Barjani nổ ngực đen đợt. Trước năm 958 có 1 số «ruốc cuc» đi học thuộc nấy câu sáo mớp của dân «tiu cộng» về nói lan, nhưng đã bị đẹp hết rồi... chính sách cải cách điền địa của chúng tôi đã làm cho dân chúng hiểu rõ là chính sách của CS không thể nâng cao đời sống dân chúng. Nếu các ông mua tay việc trợ giúp chúng tôi tại Irak chúng nói sẽ dắt «tiu Cộng» về đây... rồi có ngày bỏ rơi các đồng minh tây phương đi ăn cánh với CS.

— Người Anh đã yêu cho Irak nhận viện trợ quân sự của TC w ?

— Cái tại Ông Lê có thể làm hết cỡ một cái gì miễn là giữ vững được quyền lợi cá nhân của họ... Nhưng họ thật ngu hơ kỹ giả... TC, vâng như tất cả mọi thứ CS trên thế giới không phải là người của chúng ta có thể đem vô chung sống được. CS là một thứ khách cướp quyền chủ... Mới chung vô nhà bạn đồng chung chỉ cướp gạo, rồi cướp mất vợ con... và sau rốt lấy xích trói tay mình bắt vào tù... Tôi đứng lên kêu gọi dân tộc Kurk thì Đặc lập không phải là để dành quyền lợi tại các nước đầu như đa lượn chung thường buộc tội tôi... Tôi chỉ muốn dân tộc tôi đứng ngoài mọi ảnh hưởng chính trị, cả CS lẫn Quốc gia... Mọi đặc tộc bị ảnh hưởng chính trị không thể nào phát triển mức sống xã hội như những quốc gia hoàn toàn vô tư... Tôi xin nhắc lại một lần nữa là Hoa kỳ nên trợ giúp chính sách «vô tư» của chúng tôi...

— Ông nghĩ là Hoa kỳ đủ sức nhúng tay can thiệp vào nội bộ tất cả mọi quốc gia trên thế giới ư...?

Barzani cười...

— Tôi không dám nói thế, nhưng HK «không phải là một quốc gia» sự nhúng tay vào nội bộ quốc gia khác

Mùa Hè 65

Do một trại sinh công tác Hè 65 viết

(Tiếp theo)

5. Tìm hiểu chương trình công tác hè 65

Tôi đây chúng tôi xin nói 1 điều ngoài đưa đề nói thêm về sự ý sinh tuy chưa thể gọi là cao quí của Sinh viên trong chương trình công tác Hè 65 nhưng nó đã cho chúng ta thấy nhiệm vụ của nhóm người này. Trong khi đang lì sau 1 năm học tập, anh chị em cần được nghỉ ngơi, bồi dưỡng sức khoẻ, thì lại, họ đã đành không thôi giai quí bảo 3 tháng hè cho những nông rác xã hội, phục vụ đồng bào một cách thiết thực. Họ hoàng hoát vác cuốc xẻng lên vai, nhiệt tình thanh gia vào các công việc lao động bằng chân tay.

Nhất cuốc buông xuống tuyngương nghịu không được chắc, nhưng đã nói lên đầy đủ thiện chí và sự cố gắng góp sức của họ. Mà hai nữa anh chị em sinh viên, học sinh cũng đã đến hòa với mô hồi của đồng bào nghèo to thành thị đến thôn quê, để dựng lại một chiếc cầu, xây một đầy ahi ở trên đấp con đường, khơi lại mương, đặt ống cống làm cầu tiêu, dựng lớp học, dạy giáo v... Việc làm của họ tuy ít thôi, không vào vẻ nhưng mà có đáo chính, không bỏ hết như cách mạng, không vang động như hiến tinh... nhưng rất bổ ích và cần thiết. Người ta không để ý đến việc làm của họ, bảo chỉ đề cập tới bộ mặt cách hời hợt, vô tình, trong khi họ cần được thuyền khích giúp đỡ. Đã thế, có những người nhận đã được tung ra, có những mối đưa đã được chia rác, để ý đến chết mọi thiện chí, cố gắng của anh chị em Thanh niên Sinh viên và Học sinh đang thể hiện bằng hành động. Thái độ này, không mấy tốt đẹp.

Đó vậy...Chương trình công tác Hè 65 vẫn cứ tiến triển. Mấy tháng đã qua bây giờ mùa Hè sắp tới, anh chị em sắp trở lại nhà trường không gì vào đề lại sau mấy tháng làm việc ? Điều này chúng ta sẽ nói tới ở những kỳ báo tới, sau khi tìm hiểu rõ về tổ chức của công tác.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ TÀI CHÁNH

Tổng Nha Thuế Vụ

NHÀ TRƯỚC BẠ

CÔNG SẢN VÀ CON NIÊM

BỐ-CÁO

bán đấu giá cà phê của đồn điền Quốc gia Ban mê thuột

NGÀY GIỜ : Ngày thứ năm, 30 tháng 9 năm 1965, hồi 9 giờ sáng.

ĐỊA ĐIỂM : Nhà Trước Bạ và Công Sản, (phòng hội) số 229 đường Tự Do, Saigon.

TÀI SẢN : Hai (2) lô cà phê :

1.— Loại Robusta : 50.787k.

2.— Loại Chari : 7.219k.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Tỷ Thuế vụ Darlac số 66 đường Lý Thường Kiệt Banmêthuột.

— Nhà Trước Bạ và Công Sản Saigon, số 229 đường Tự Do.

Saigon, ngày 16 tháng 9 năm 1965

NHÀ TRƯỚC-BẠ VÀ CÔNG-SẢN

Tô-Kiếp phụ trách

Thế chuyện

Thân ta đã mỏi mưõu

Trăm năm dở khóc dở cười
Ốc khó, tâm mới ra người ngán ngơ !
Dương gian một cõi bại mờ
Hồn xiêu phách tán bao giờ hồi thân ?

nói

Buồn đâu buồn lạ buồn lùng
Ngồn những sự đau chung mà sót dạ
Nói, nói mãi, nói khi nào mệt hả
Quốc gia này, lịch sử của ta ơi
Quên sầu nhờ rượu, men nồng quá
Thương nước chờ ai sức kiệt rồi

Đã lâm lác toan quay đầu phế mặc
Kệ chăng mấy học hậc, đách nào lo !
Lương tâm lại cứ dày vò.

TÚ KIỀU

Tìm việc

— NAM SINH cần Tạ Tài Toán. Nhận làm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống và môn Toán lý hóa, bảo đảm tiến bộ.

Điều kiện đề thư cho Phan Hải 97 Trương minh Kỳ Phú Nhuận Gia Định.

— SINH VIÊN : Đại học khoa học muốn tìm việc làm như thư ký, kho trẻ em tại tư gia rất tận tâm. Thư số 229 Hồng Vương Saigon.

— S.V KHOA HỌC Đại học Sư phạm hướng dẫn: Toán — Vật Lý — Đệ Nhất A — UYÊN 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— NAM SINH có Tạ Tài nhiều kinh nghiệm tận tâm dạy dỗ nhận kèm trẻ huyền thi đề thắc tiểu học và đệ nhất trở xuống. Thư số Đông 150 Trương minh Kỳ Phú Nhuận.

— NAM SINH VIÊN : M.P.C. Tạ Tài II bạn toán, đã dạy học từ Đệ Tứ xuống. Muốn tìm chỗ dạy tại tư gia hay các tư thục với trình độ như trên. Xin quý ông bà biên thư cho Nguyễn v Bê 376177 Phan đình Phùng Sg.

— SINH VIÊN trường Đại học sư phạm năm thứ ba ban khoa học đã có 2 chứng chỉ Toán Lý Hóa — Vật Lý đại cương nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhị. Xin biên thư cho HÙNG sinh viên năm thứ Ba ban Khoa Học trường Đại học sư phạm. Số 221 đường Cộng Hòa Saigon.

— SINH VIÊN : Bạc cử Nhân Lý hóa nhận dạy tư gia và Toán Lý hóa Đệ nhị, Đệ nhất và Cl. Pyramth. Sciences exp. Ng. văn Sơn 65/1 Tân Khoa Huân Saigon.

— NỮ SINH nghèo (18 tuổi) học lực Đệ Nhị (có bằng Trung học đệ I Cấp) Muốn tìm nơi dạy gia tư lớp nhất trở xuống. Điều kiện đề dàng để tiếp tục sự học. Thư về : Cô Hương số 59 Phan chu Trinh Nhà chuyên giao cho Hà.

— SINH VIÊN đã có M.P.C. Phys Gé nhận dạy tại tư gia môn toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Xin thư cho : Lê Văn 143 Cư xá Lý Thái Tổ Saigon.

BÀ CÓ BÁN :

CHÚ TƯ CẦU

Tiểu thuyết đắc ý nhất

Của LÊ XUYÊN

Từ người lớn đến trẻ em

uống **Bồ Can** cho **Mát**

Trừ phong ngứa, mặt nổi mụn mủ dày, chốc lét

SỐ 15 **BÌNH CAN BỔ TỲ**

Thuốc *Nhà thuốc TINH QUANG*

tiếu Hoạt Trường

Phải hỏi 18 Bùi Viện và các tiệm thuốc Bắc có bán.

K.N. BYT số 1013 — 30-9-64

HO BỔ PHẾ LINH ĐƠN THỤY LÂM loại A

TRỊ : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sốt cảm.

BẠCH ĐỚI HOÀN - THỤY - LÂM

TRỊ : Cứng đầu cổ, ngứa cổ mình, ra huyết trắng, (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

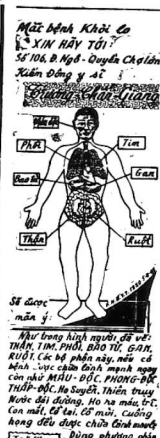
ĐẠI MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mỏi mắt, nhức đầu, tê thấp gân xương co rút, yếu gân cương, mỏi vai, nhay đến đau đó phù thũng, sân sui ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đau, ubi bên đau lưng, đau bụng chậm tiêu sinh bụng ợ ứa rất.

Nhà thuốc THỤY - LÂM

191 Gia Long — SAIGON

K.N. số 425 ngày 29-5-1963



TRẦN-ĐỨC-UYÊN chép

Bài THƠ HÔM NAY

thân phận

mùng năm trời tối
mẹ sinh tối ra
biết mình con gái
tài khác xét xa

không ai nhận mặt
tối lên khóc lên
trong lòng nước mắt
trong vô buồn tênh !

ngậm cơm ngày tháng
giữa đồng yên tịnh
chịu đui chịu điếc
tối chỉ một mình

bao giờ cho được
hẩn khâm nhập nhào
ngẩn ngơ tối thấy
cuộc đời nhà đan

đây vững tuổi nhỏ
sa vào chiến tranh
lâm cây nhân chứng
chảy rịt mầm xanh

đi ! trời thâm ngạn
bọc đo sơ sinh
sau bao tiếng khóc
thôi, tôi cũng đành !

NGỌC

chiều quyên ký

tối thắt lên hải đái
thở hơi đầy vô vọng
buồi chiều về trên tay
chợt ngồn mầm lệ nóng

tối chạy vòng quanh đây
mặt thiết thơ đu đó
liệu lâm sao chan bẩy
những đầu chân tuổi nhỏ

thì, ru tối lời ru
bằng điệu cọ cân sót
nhớ ? ơi là ?
gọi hoài lời nước mắt

-:-

đi thôi một phen nâng
hãy thôi đừm ngọn lửa
tàn rồi nghe tương lai

TRIỀU UYÊN PHƯỢNG (nhóm Lan)

Sau nhiều lần hứa cưới,
đã chính thức phát hành :

TỔ TÌNH TRONG ĐÊM

THƠ TRẦN DẠ TỪ

— Tố tình với hiện tại đau xót !
— Tố tình với xương máu lịch sử !
— Tố tình với người yêu
— Bìa và phụ bản : Nguyễn Trung.

TIẾNG NÓI Xuất Bản

(bạn nào muốn mua bản đặc biệt có chữ ký của tác giả bảy liền lạc với Phạm Hồ 14 Ng. An Ninh Saigon)

Trường **MÁY XE HƠI MÁY DẦU CĂN**

190, Hồng Thập Tự Saigon (ngang cửa vườn Bờ Rô)

Trường máy Việt Bắc khai giảng khóa 141 ngày 2-10-65 (Máy xăng và Máy dầu cặn). Tuổi các học lực nào cũng học được thành nghề trong 3 tháng. Học phí mỗi tháng 500đ. Nội trú thêm 700đ. Học bằng 14 loại máy tối tân. Học viên phải tự tay tháo rắp, sửa 14 kiểu máy và cho chạy hoàn toàn. Cả sếp máy và cặp rắng chỉ dẫn bằng thực hành ngay. Bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin học khỏi cần giấy tờ gì. Học bổ túc thêm 1 tháng Máy dầu cặn bằng máy MERCEDES 4 máy và YAMAR. Sửa, tập và cặn con heo dầu vào máy cho chạy thử.

Các chứng bệnh về tim

Đau tim, lòng tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm choáng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :

BỔ TIM **TÂM-CHÍ-BỬU** (LA-VĂN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén

Bổ bổ dưỡng cho qui Bà được khoẻ khoắn, ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ọa nửa, mệt nhọc, bón, đái rắng, đau lưng, qui Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHI BỬU LA-VĂN-LINH

Đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành : số 532 Đường Khánh Cholon

(K.N. số 606, 610 ngày 18-12-63)

HỒNG NHI TÁN

★ ÔNG-TIÊN ★

THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI :

LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HẦM NÓNG

GIÚP CHO BỮA NHỎ MAU MẠNH VÀ CHỐNG LÒNG

Bán ở các tiệm thuốc Bắc

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN — PHÚ LÂM CHOLON

KN., B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

TỐT NHẤT !

Calcium Corbière

VIỆN BÀO CHẾ CORBIÈRE PHÁP QUỐC

Bồi dưỡng - Thêm sức Đầy đủ sinh tố

CÓ BÁN TẠI CÁC NƠI THƯỜNG TÂY

Do Vô Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Thơ Búp Bê
trăng có về không?

(Thơ Trung thu tặng các bạn bé Việt Nam)

Đông là bài thơ của anh Tô Kiều đăng trong số Độc biệt: cơ đề. Nhưng vì anh cả bề bối lâm thất tư, Điều này lâm Tô Kiều giận tăng «Gì đó không lâm thơ cho Duyên Anh nữa». May quá bên nay tìm ra rồi. Nay đây, mừn quả tặng của Kiều gửi tới các em.

chẳng biết năm nay trăng về không
hỡi trời trên cao, trời không đi ở
hỏi gió đi qua, gió chỉ lắc đầu
mây bảo ta rằng: «ra hỏi liễu sầu»

oOo

liễu vẫn trăng thu thân nhau từ nhỏ
biếc bởi ngát xanh, trăng trăn hằng đi
trăng lăn năng nju lấy biển xa
gương biển muốn đi chơi nhờ trăng đưa đường

oOo

chẳng biết năm nay trăng về không
chốc trăng không về vói các em đâu!
ta bắt liễu sầu, liễu cần ngủ kỹ
hỏi gió đi qua gió chỉ lắc đầu

ôi, trên trời xa xôi đang rên rỉ
mấy đang giăng hàng kéo nhau trông ta
ngửi dưới cây đa mình Chú Cuội
cười nhìn xuống trần gian mưa tuổi khắp nơi

oOo

mưa tuổi khắp nơi, mưa rơi tiếng tả
trăng trên đầu vết, trăng lâm mặt lạ
chẳn trăng không về với các em đâu
biển giận trăng thu biển cũng thay mầu!

oOo

chẳng biết năm nay trăng về không
nhỉ
bi tuổi thơ ta cần đâu phải nhớ
ta nhớ lại tuổi xanh hồng ngày kỷ
niệm tuổi đang chấp chững trên tay!

BB TÚ KIỀU

những hạt ngọc

chiều nay nhìn trời mưa
mưa rơi mưa lưa thưa
giống như hạt ngọc
rất đẹp
sáng lấp lánh
em muốn được những hạt ngọc ấy
để khoe với chúng bạn rằng
«tao có hạt ngọc»
em chẳng chiu
chúng bạn sẽ ngạc nhiên và bảo:
«ở đâu thế»
và lúc đó
em mới cười:
«trời cho»

BB KỲ KHÔNG RÕ

BÚP BÊ

Số 196 NHẬT BÁO CỦA BÚP BÊ VIỆT-NAM ANH CẢ phụ trách

Chương Cơm phiêu lưu

Xếp Mông Cả vừa dứt câu khoe, Hội lê nhảy còn lên :

— Tao 2 lần bị bắt, lần nào ăng ăng phải thộp một tháng cho nó ăn đi mới được

Bình xin nói :

— Tao thì tao cho nó ăn ... ghìn mất !

Xếp Mông Cả đục :

Như nhé, tao bắt cầu trước rồi mày bắt thro. Nghe đây «Ngọn gió chiều lung lay khóm trúc...» mặt, hai, ba,...

«Ngọn Gió Chiều» là lời ca Việt Nam phỏ vào bài «Tăng gh. Si ».... Mông Cả cất năm «min xớp xăng cả cộ». Quân Mông Cả bắt vang :

— «Ngọn gió chiều lung lay khóm trúc Gọi nhớ thương đâu đây tương lang Lại khiến lòng ta đây phải run Ta muốn đặt Chương Cơm phanh thây...»

Tiếng bát của quân Mông Cả nhỏ dần... Và lần thứ hai, Quân Mông Cả sang ngã D.

SÔNG BẠCH ĐẰNG TƯỞNG TƯỢNG

Chương chơi bài hạn :

— Chăng mày khát không ?

Bảo mão nhìn nước nước miếng :

— Khát khá cả eh.

Chương cơm đã sống với bảo nó lâu rồi nên nó quen thộc như ở nhà nó. Sau những câu chuyện nghe lạm quá với bà vú già, Chương cơm mở tủ lạnh «tào thanh» đó giải khát. Hai bác nó ở bọn nhóc đi vắng cả rồi. Chương cơm đương nhiên là ăng vao con. Nó mở ngăn nắp đã ra, bảo bảo :

— Hèn quá ta !

Bảo nào mầm bắt :

—Cá vì a ... a ! Tiếng gây bịt mũi :

— «I » ao! là không cá tôi rồi đi ahé !

Chương cơm bao tay mũi chân :

— Kem đó! tuyệt cú mèo chứ !

Ngán đã trong tủ lạnh nhà bác Chương cơm lúc nào cũng có nào bảy hộp kem mua ở tiệm kem Lan Phương đường Ng. Huệ Sàigon. Mỗi hộp bảy đồng. Các tiệm kem này bán trí treoh ảnh bết xức... Xá Xỉ Ly Tốt. Được mỗi nước kem rất nhỉ ngon nên khách đông cơ mau. Chương cơm đưa cho mỗi khách bạn một hộp kem và một cái muỗng ny lăng nhỏ.

Bạn ăng ăn kem tới đâu thì quên tuồi tuổi đó. Xong một chầu kem là chầu nước lạnh. Chương cơm bảo Tiến gây :

(CÒN NỮA)

Truyện lính nhảy dù

Hoàng - ngọc - Liên

Với ý nghĩa đó, tôi thập trọng hơn, lạo lắi rất cẩn thận đến gần tên cố miếu để quan sát. Lại thêm một tiếng hứ vang dậy. Tôi thấy I bóng đen từ trong lâm cây phía đông gồ đi vào miếu. Tôi vẫn nằm bất động để xem cô gì lạ nữa không. Chừng mười phút sau, thêm ba bóng đen từ phía Tây gồ lâm lôi đi vào miếu. Hình như tay họ nỏ cầm đao hoặc mã tấu. Tôi bắt đầu rất lo bồn trong bên kia bờ tài bị nước cuốn xa chỗ anh em đứng chờ mấy trăm thước.

Tôi quên cả hết bao sớ hoặc bupto khác để lâm lao. Vả lại đi có dự định, nếu có nhớ tôi cũng không bước khám nổi.

Nhưng Phong chích thấy tôi đến bên hỏi ngay :

— Hoa Sứ đâu ?

Tôi mặc vội quâu áo, không trả lời.

Trên đường về, tôi đem câu chuyện kể cho 2 cô vô viên nghe. Cuộc đánh nó mặc nhiên biến sang một «đề tài» khác.

Ngoài mười mấy người ban vây xung quanh tôi cô miếu, chúng tôi đợi nhập vào trang 4, 5 tên có dao gâm, mã tấu đang hội họp ngay trong một nơi phòng cô ấn đâu đâu lao lết. Tôi vẫn nằm bất động để xem cô gì lạ nữa không. Chừng mười phút sau, thêm ba bóng đen từ phía Tây gồ lâm lôi đi vào miếu. Hình như tay họ nỏ cầm đao hoặc mã tấu.

Tôi bắt đầu rất lo bồn trong bên kia bờ tài bị nước cuốn xa chỗ anh em đứng chờ mấy trăm thước.

Tôi quên cả hết bao sớ hoặc bupto khác để lâm lao. Vả lại đi có dự định, nếu có nhớ tôi cũng không bước khám nổi.

— Đăng rồi, tôi cũng nghĩ như chú nhưng chưa dám nói ra. Tôi là người ít tin chuyện linh hồn, mà quý nhưng cứ như sự việc hôm nay thì không thể nào mà không tin được.

Câu chuyện bà Thái tìm thấy cái hiển nhận của cô Dự viết cho năng trước 1 tuần nâng tự vấn là đầu đề cho gia đình cụ Đầu Xứ và gia đình của Minh Viên đâm đạo với nhau. Cụ Đầu Xứ Đoàn trịnh trọng nói với vợ chồng Cường để sau bề Thái lâm con của Cô Dự vậy. Vợ chồng Cường thấy sự việc lạ lùng như thế và bé Thái vẫn gọi Cụ Đầu Xứ ông là Thầy và Cụ Đầu Xứ bà là mẹ nên Cường không sở từ chối. Vợ chồng Cường xin với Cụ Đầu Xứ lập mặt là nhà bà Thái lấy nhau hai cụ Đầu Xứ lâm cho mẹ, cả Dự là anh cùng với mấy anh chị khác của Nguyệt Thái trước kiếu.

Từ đây, bà Thái cũng gọi Minh Viên là anh và khi ở Hà Nội với cha mẹ đã là vợ chồng Cường hay Minh Viên, khi về Nam Định ở với Cụ Đầu Xứ.

Năm bà Thái lên 12 tuổi thì Cụ Đầu Xứ ông mất và 4 tháng sau Cụ Bà cũng theo cụ Ông mà quy thiên. Bé Thái chỉ khóc Đại Tang như cha mẹ mất và sáng khóc lóc thêm thiết.

Cô chuyện bà Thái tìm thấy cái hiển nhận của cô Dự viết cho năng trước 1 tuần năng tự vấn là đầu đề cho gia đình cụ Đầu Xứ và gia đình của Minh Viên đâm đạo với nhau. Cụ Đầu Xứ Đoàn trịnh trọng nói với vợ chồng Cường để sau bề Thái lâm con của Cô Dự vậy. Vợ chồng Cường thấy sự việc lạ lùng như thế và bé Thái vẫn gọi Cụ Đầu Xứ ông là Thầy và Cụ Đầu Xứ bà là mẹ nên Cường không sở từ chối. Vợ chồng Cường xin với Cụ Đầu Xứ lập mặt là nhà bà Thái lấy nhau hai cụ Đầu Xứ lâm cho mẹ, cả Dự là anh cùng với mấy anh chị khác của Nguyệt Thái trước kiếu.

Từ đây, bà Thái cũng gọi Minh Viên là anh và khi ở Hà Nội với cha mẹ đã là vợ chồng Cường hay Minh Viên, khi về Nam Định ở với Cụ Đầu Xứ.

Năm bà Thái lên 12 tuổi thì Cụ Đầu Xứ ông mất và 4 tháng sau Cụ Bà cũng theo cụ Ông mà quy thiên. Bé Thái chỉ khóc Đại Tang như cha mẹ mất và sáng khóc lóc thêm thiết.

5 năm sau, bà Thái lên 17 tuổi, đó là tuổi đẹp thì của một nông thiếu nữ xinh đẹp mà Minh Viên vẫn đợi chân cho đợi. Thái vẫn giữ trọn vẹn tình yêu với chồng cũ là Minh Viên nên khi Minh Viên ngỏ lời với vợ chồng Cường và anh chị của Nguyệt Thái đã xin gọi cho Cô Dự lâm vợ thì anh chị đều tán thành.

Hôn lễ được cử hành trọng thể sau ngày Thái đỗ Trung Học Đệ Nhứt Cấp vào năm 1942. Thái 17 tuổi và Minh Viên đã 39 tuổi. Khi ấy, Minh Viên đang viết báo ở Hà Nội Báo, tờ báo Đông Dương ở Hà Nội xuất bản năm 1941 do nhóm Đông Pháp của Cụ Ngô văn Phú chủ trương.

Lấy chồng được 6 năm, không sanh lâm, bà bao bệnh mà mất. Minh Viên vật vã lâu khóc liếc thương người vợ 2 kiếp lứa bồi mới chỉ tình theo chồng.

Thái mất giữa năm tân cư, khi vợ chồng Thái ở Nam Định ở với gia đình bên vợ. Minh Viên là một người Quốc Gia chống Cộng, bạn thân với nhà văn đánh tiếng Trần Khánh Dư tức Khái Hưng. Ngày Thái mất chính là ngày nhà văn Khái Hưng đến Cả Lê chơi với Minh Viên rồi bị cán bộ Cộng Sản đón đi thủ tiêu.

Minh Viên cũng bị bọn cán bộ Việt Cộng tìm rồi nên sau ngày bọn Việt Cộng bắt Trần Khánh Dư tức nhà văn Khái Hưng đưa đi thủ tiêu thì bọn cán bộ Việt Cộng cũng định bắt Minh Viên đưa đi thủ tiêu. Nhưng, Thái mất, Tình cảnh đau thương của Minh Viên, cái cảnh trung niên tang thê (vừa đưa chôn vợ) nên bọn Việt Cộng vẫn bắt Minh Viên phải ngồi xét nhà trong đêm chúng vì địa vị của Minh Viên trong đám chúng rất có cảm tình.

Rồi một hôm, khi Minh Viên đang cùng nước trà tâm bồng chúng thưởng thức hình bóng mỹ người đàn bà đã vì trang nhà trăng rất giống Thái, Minh Viên bỗn hoảng quá nên ngất xỉu ngay tại chỗ, chúng ngăn ngừa cho lý Minh Viên vào nhà thập nhang lên bàn thờ vợ rồi quẹ xuống khóc. 19 năm trời sống trong nhớ thương, chỉ dợi vợ. Rồi mới được 6 năm thương sống với vợ, ngày vợ Minh Viên lại sống trong cô đơn, trong buồn rầu nên mới lúc nhớ đến vợ, Minh Viên lại ốm lâm.

Minh Viên buồn bã, không thiết chuyện trò gì nữa ! Chăng vào buồng buồng mùng mền. Trời hơi lạnh vì gió heo may giữa mùa thu đầu Bắc. Minh Viên cảm thấy lạnh lẽo, mình chỉ thấy Thái vợ và nhà. Minh Viên gọi vợ, Nàng chạy lại an ủi Minh Viên rồi nói lên khóc. Nàng nói với chồng :

— Anh dậy đi ngày bây giờ hôn sáng mai lễ bọn Cộng An tuyên vô bắt anh đây. Chúng bắt được anh là chúng giết. Anh hãy nghe theo em mà đi ngay bây giờ, đừng chần chừ nữa. Em van anh...

Minh Viên nói lên khóc rồi vòng dạy, Bỗn bà vẫng lặng. Minh Viên lo vợ tới lâm mừng của Thái. Chàng rất tin vợ, khi Thái còn sống chồng nhớ khi Thái đã chết. Minh Viên không muốn cường lại lời vợ đâu. Chàng vội sửa áo mặc rồi vào nhà lấy tiền bạc, quần áo, viết bức thư để trên bàn gửi cho Cô Dự nhờ người ném gấp chàng tuan hộ. Trước khi đi, Minh Viên vẫn thắp nhang trên bàn thờ vợ khóc cầu, nâng phù hộ đến đất chàng qua khỏi lưới quỷ dữ.

(Còn nữa)

VÙNG LINH HỒN

Sưu tầm của TRẦN ĐỨC LAI

(Tiếp theo)

Vợ chồng xum hiệp...

Đã là số vàng và tiền mà Nguyệt Thái đã gửi Cô Dự 2 lần cộng lại như thế !

Dù là người không hay tin việc thân thích, lân bổn, mà trước những sự việc biến nhiều như thế, CIDy không cần có cách nào bài bác, thế thích nữa, Cụ Đầu Xứ thấy cô Dự và Minh Viên coi tâm giây mà bé Thái vẫn

trên rất nhiều khan bằng cấp mà ngục nhiều, khi nay nói năng chỉ biết thì Cụ Đầu Xứ nghĩ cô là lại một viên huyền bí nào nhờ mới ấy đâu. Cụ bảo Cô Dự và Minh Viên :

— Cái gì đây Cô anh Viên ?

Minh Viên vội đáp Cô Anh Dự đáp :

— Dạ thầm thấy, cô Thái lấy mảnh giấy coi biên nhận số tiền và vàng bài sinh tiền cô ấy gửi coi đây mà !

Minh Viên đác ý nói :

— Anh đã thấy chưa ? Cái giấy nay chính là tay anh viết rồi trao cho em Nguyệt Thái rồi anh cũng đã quên bằng đi, mà giờ mảnh giấy ấy mà mọ chúng không biết nữa, thế mà, em Thái từ Hà Nội và là lục ra, thế số là không ? Nếu không phải là bồn Nguyệt Thái lộn kiếp luân hồi, đâu thể thành kiếp khác nhưng vẫn nhớ tiếng nghiệp duyên thì chẳng bao giờ thấy được mảnh giấy biên nhận của anh. Anh nghĩ coi lời em nói có đúng không ?

Cô Dự gật đầu đáp :

— Đúng rồi, tôi cũng nghĩ như chú nhưng chưa dám nói ra. Tôi là người ít tin chuyện linh hồn, mà quý nhưng cứ như sự việc hôm nay thì không thể nào mà không tin được.

Cô chuyện bà Thái tìm thấy cái hiển nhận của cô Dự viết cho năng trước 1 tuần năng tự vấn là đầu đề cho gia đình cụ Đầu Xứ và gia đình của Minh Viên đâm đạo với nhau. Cụ Đầu Xứ Đoàn trịnh trọng nói với vợ chồng Cường để sau bề Thái lâm con của Cô Dự vậy. Vợ chồng Cường thấy sự việc lạ lùng như thế và bé Thái vẫn gọi Cụ Đầu Xứ ông là Thầy và Cụ Đầu Xứ bà là mẹ nên Cường không sở từ chối. Vợ chồng Cường xin với Cụ Đầu Xứ lập mặt là nhà bà Thái lấy nhau hai cụ Đầu Xứ lâm cho mẹ, cả Dự là anh cùng với mấy anh chị khác của Nguyệt Thái trước kiếu.

Từ đây, bà Thái cũng gọi Minh Viên là anh và khi ở Hà Nội với cha mẹ đã là vợ chồng Cường hay Minh Viên, khi về Nam Định ở với Cụ Đầu Xứ.

Năm bà Thái lên 12 tuổi thì Cụ Đầu Xứ ông mất và 4 tháng sau Cụ Bà cũng theo cụ Ông mà quy thiên. Bé Thái chỉ khóc Đại Tang như cha mẹ mất và sáng khóc lóc thêm thiết.

5 năm sau, bà Thái lên 17 tuổi, đó là tuổi đẹp thì của một nông thiếu nữ xinh đẹp mà Minh Viên vẫn đợi chân cho đợi. Thái vẫn giữ trọn vẹn tình yêu với chồng cũ là Minh Viên nên khi Minh Viên ngỏ lời với vợ chồng Cường và anh chị của Nguyệt Thái đã xin gọi cho Cô Dự lâm vợ thì anh chị đều tán thành.

Hôn lễ được cử hành trọng thể sau ngày Thái đỗ Trung Học Đệ Nhứt Cấp vào năm 1942. Thái 17 tuổi và Minh Viên đã 39 tuổi. Khi ấy, Minh Viên đang viết báo ở Hà Nội Báo, tờ báo Đông Dương ở Hà Nội xuất bản năm 1941 do nhóm Đông Pháp của Cụ Ngô văn Phú chủ trương.

Lấy chồng được 6 năm, không sanh lâm, bà bao bệnh mà mất. Minh Viên vật vã lâu khóc liếc thương người vợ 2 kiếp luân hồi mới chỉ tình theo chồng.

Thái mất giữa năm tân cư, khi vợ chồng Thái ở Nam Định ở với gia đình bên vợ. Minh Viên là một người Quốc Gia chống Cộng, bạn thân với nhà văn đánh tiếng Trần Khánh Dư tức Khái Hưng. Ngày Thái mất chính là ngày nhà văn Khái Hưng đến Cả Lê chơi với Minh Viên

Truyện Bình Dương

Truyện dài của LÊ - XUYÊN

Xinh rên giọng ngất ngưng :

— Bộ tôi không biết gỡ cho tôi sao hả ?

Bà chủ nhà vào vai Xinh :

— Thôi được. Để mai qua đưa cho em đồ mặt ngăn cấm trước. Xinh tạm bắt đồng phục cho năng kỳ kèo :

— Mặt ngăn nữa thì bao nhiêu, bắt qua thì tôi đây trong vòng năm bảy hôm là bắt đầu lấy lại đồ số mà cho kiểm chác thêm...

Bà chủ hãy nói cô ta :

— Thì để thêm đồng. Mấy hồi! Em vòng biết mấy mà! (rồi bà ta ăn cắm lấy tay Xinh tiết lộ)... Lóng nây khoé khoắn lắm em ơi ! Cô bớt bu mắc lo lu bu vì mấy tụ biến thì! Xinh nhớ nhớ mà gắng gỏi chăng tra lại, mừng rỡ tiếp lời :

— Mi vì nghĩ đến cô bé đẹp ấy mà bằng lòng rồi phải chăng ?

Hứ Trức tức đến mặt tiếng đáp :

— Nếu muốn vào bên vì sự mình vui sướng của riêng mình, giết hại mạng người khác, chuyện ấy thật khó vang thay ! Cứ kể... kể là, kiếp nay khó gặp lại nàng. Ý của chúng qua tiên duyên nhân quả đã sắp định sẵn đến duyên là hết, khó thể cưỡng cầu, cưỡng cầu chẳng thể được, bà tất phải làm ác để cầu ? Thật cang chẳng nên !

Chàng nói xong một hồi, hiển nhiên kinh lên :

— Đức thật tuy duyên, lòng không tăng giảm !

Người miệng tuy sắt thế, nhưng lòng chẳng ngớt nghĩ người ấu sầu. Vì nếu quyết cự tuyệt lời của Đông Mụ, tất không can mong chi sum họp cùng thiếu nữ đã quen hơi bên tiếng kia.

Thà hết thêm mi mỏi lân chết, mi chịu luyện Thiên Sơn Lục Dương Chưởng phép hay là không ?

— Thật khó thể vàng thêu, xin tiền bối thể tha thứ !

Đông Mụ gắt to :

— Tốt lắm ! Vậy mi cứt ngay cho ta, cảng xa cảng hay !

Hứ Trức đứng phắt dậy, cúi đầu xá một xá thật sâu cáo từ :

— Xin tiền bối bớt trong tay thay.

Nghĩ lại những ngày sum hâm bên mẹ, tuy bị mụ dùng kế ép buộc chẳng phải phi giám không thể làm hoa thương, nhưng nhớ đây mà chẳng gặp gỡ được ‘mông nương’ nơi sáo cung của sắt tên vắn cảm thay Đông Mụ đối với chàng ân hậu nhiều hơn là tiền bạc không khác chăm bẵn tịn khi sắp tới xa lại lần nữa cất riêng cảo từ :

— Tiền bối khá bao trọng lấy mình. vạn bối không thể bão hộ thêm được.

Dựt lời liền quay mình bước lên bực thềm. Vì sợ Đông mụ có thể ra tay điểm huyệt ngăn trở không cho chàng rời đi, nên chân vừa đặt lên bực thềm, tối khác mình bay vụt lên, đã kéo Bắc minh chân khí, trong thoáng mắt đã cách lên đông tăng hàng thấy bao tài cũng thư nhất, gió tây kéo mạch cánh cửa đề chạy ra ngoài.

Nhưng khi tay phải Hứ Trức vừa nắm được chiếc khoen trên cửa chợt cảm thấy sau lưng có vô sát lưng đau nhói lên đó đột buốt miệng rên lên :

— Ôi, chao !

Hứ Trức hiểu ngay là đã bị Đông mụ ám toán thân hình vừa lăng đi chưa kịp đứng vững, mới phía sau hai bà vai lại đau nhói lên như bị phải kim châm, đang ngay gân được, đầu ngoẹo xuống.

Lâm khi ấy giọng Đông Mụ cười lên ha tiếng :

— Mi đã trúng phải âm khí của ta phòng ngừa có biết chưa ?

Hứ Trức vừa cảm thấy sau vai đang vừa ê nhức ngày ngày, lại nhức nhối khó chịu như bị muỗi ngán con kiến chích sân phải vội đáp :

(Còn nữa)

MỘ ĐỨNG CỔ TÓ

(Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm)

Nguyên tác của KIM - DUNG

Bản dịch của THƯƠNG LAN

CHƯƠNG XVII

Số 187

Sa vào hiểm địa

Suốt ba ngày trên miền trong bể ái ngoài ân, Hứ Trức cảm thấy nơi hàm bằng rất rầm tu tăng trở thành một cực lạc thế giới chẳng bằng bà tất phải tựa nương cửu Phật, tìm sự giải thoát trong khổ hạnh nữa vậy ?

Rạng ngày thứ tư sau khi ăn uống ung dung những món mỹ vị tại giữa thị đô Đông Mụ trong đêm vẻ, nhà sư ngồi là Đông Mụ vẻ đưa thiếu nữ ra đến cùng chàng trong hợp ái ân...

Chẳng ngờ đến nhà Đông Mụ vẫn ngồi yên bất động, Hứ Trức nhìn mao như kiểu bò trên chóp nóng, ngồi đứng chẳng an nổi, mấy lần định thốt lời hỏi hàn, nhưng lại ngập ngừng chẳng dám !

Như thế suốt hai giờ đồng hồ, Đông Mụ đối với những cô chỉ bần chân nông dụ của chàng lâm ngơ như chẳng hề thấy.

Nhưng không sao đâu được, rạt rè cất lời :

— Tiền bối vị cô nương đó là ai thế ?

Đông Mụ thở khò ! « Lão một tiếng rồi to mà không đáp. Hứ Trức cố dân lòng thêm nữa giờ sau lại hỏi :

— Tiền bối, vị cô nương ấy có phải là... là cùng nữ trong hoàng cung nay chăng ?

Đông Mụ lại thở thêm một tiếng vẫn không đáp. Hứ Trức bắt mãn trong lòng nhủ thầm :

«Được rồi ! Bà chẳng đến xía gì tới, tôi cũng đếch có đến xía gì bà đâu.

Nhưng trong khoảnh khắc, bỗi tưởng đến những tình ý đậm đà của thiếu nữ, cung những đơ vị ái ân đã hướng qua, nhà sư cảng cảm thấy lòng đa ưu não, tâm tình bức rức, không sao chịu đựng thêm được, đành nhẻ nhẹ khẩn cầu :

— Tiền bối, xin người mở lòng lánh nói cho vãn bối được biết !

Đông Mụ chỉ gắt ngăn ngữ :

— Hôm nay mi không được bắt hỏi gì ta, ngày mai sẽ hay !

Hứ Trức trong dạ tuy rất bồn chồn nhưng chẳng dám hỏi thêm khó khăn lắm mới dằn lòng chờ đợi một ngày trời trôi qua. Vừa cơm xong xong Hứ Trức vội hỏi ngay :

— Tiền bối...

Đông mụ gầm gừ :

— Mi muốn biết nàng thiếu nữ ấy là ai cũng chẳng khó chi ? Hay đó mi muốn ngày ngày đêm đêm được xum hợp nhỉ bên nàng chẳng rời cũng cả đi đâu.

Hứ Trức mừng rỡ đến tay chân ngứa ngáy nửa may, không sao nói thành lời. Đông mụ lại thêm :

— Mi thật lòng cố muốn như thế chăng ?

Hứ Trức lập ấp ứng cả buổi trời mới thành lời :

— Vãn bối chẳng biết lâm thế nào để bảo đáp ân đức của tiền bối cho vừa.

Đông mụ cười lạt :

— Ta chẳng mong mi bảo đáp ân nghĩa chi. Chẳng qua nên chăng phu Trên trời đoái đến Duy Ngã Độc Tôn của ta chỉ vì ngày nửa luyện hoàn tất thành công, ngày rất mực quan trọng ấy.

Không thể chênh mảng một phút giây, cho đến chẳng được ra ngoài tìm thức ăn vật uống. Cho nên chẳng mỗn ăn nằng chẳng ta đâu chuẩn bị tất cả mọi vẻ để cả bằm hàng trăm. Mi muốn gặp nàng thiếu nữ mỹ mãn ấy, cần phải đợi sau khi đại công của ta đã thành tựu.

Hứ Trức tuy cảm thấy thất vọng, nhưng hiểu những lời của Đông Mụ là thật, nhưng mấy ngày công chẳng là đành miễn cưỡng gật đầu «Vâng !» liền một tiếng !

Đông Mụ lại tiếp lời :

— Thân công của ta một khi luyện thành, tả sẽ lập tức tìm nguy con tiện ty Lý Hu Thủy để thành toàn cho không thể để trễ thêm một phút giây nào. Vốn ta ưa khi luyện thành thần công, con tiện ty ấy muốn ngăn lâm không phải là địch thủ của ta, chỉ vì chẳng may đã con tiện ty ấy, chặt mất một chân, cho khi bị tổn thương khá nhiều, mối thù trong ký bao đoạt hay không, thật khó mà nên vững chắc được. Nhưng nếu ta thể dược tay con tiện ty ấy, và phương mang cả gái đến cho mi, ấy cũng là y trọn biết sao ? Trừ phi... phi...

Hứ Trức lòng tim nhảy lên thình thịch, hấp tấp hỏi :

— Trừ phi thế nào ?

Đông mụ đáp ngay :

— Trừ phi mi chịu giúp ta một tay !

Hứ Trức lắc đầu ngay :

— Vãn bối vô cùng thấp kém, làm chẳng nổi giúp tiền bối được ?

— Lúc ta cùng con tiện ty ấy xáp chiêu, mà mất mối tơ vò, sự thắng bại cho đến bao, chỉ mới trên ba tác đường tơ ta muốn thắng cố nhiên là tất bại, trái lại mười gần là cùng thắng đề đang chi. Bất đầu từ bây nay, ta sẽ dạy thêm mi một phép Thiên Sơn Lục Dương Chưởng !

Sau khi mi luyện thành, cho khi ta ngày cấp chi con ấy ắt nhẹ lên mình ả một chưởng chân khí của ta lập tức bị tiêu mất. Thế là ả sẽ thua ngay !

Hứ Trức trong lòng rất khó xử nghĩ thầm :

Đông mụ cùng Lý Hu Thủy vốn là hiền, trận giao tranh sắp tới nay là một cuộc quyết chiến kết mạt người còn lẽ tay phạm giới không thể lâm mặt đề rồi nhà Phật không muốn ta giúp người sát chúng, chuyện ác đức trái lương tâm kỳ quyết chẳng thể làm !»

Nghĩ đoan liền đáp :

— Tiền bối muốn vãn bối giúp cho một tay, vốn là một chuyện rất phải lẽ, song nếu vì dạy mà giết chết y thị, thì tội nghiệp của vãn bối cũng thêm nặng, phải vì dạy mà mất mối trăm luân muôn kiếp chẳng thể tiêu sanh !

Đông Mụ giọng giận dữ :

— Hừ ! Hoa thương chết bằm, làm chẳng xong Hoa Thương, lại còn khư khư giữ lòng đi Hoa Thương, thật chẳng biết gì nói là vật cho ? Mặt kẻ bư bông như Lý Hu Thủy, đu gối chết ả cũng chẳng tội nghiệp chi !

Hứ Trức vẫn nhỏ nhẹ phân trần :

— Dù là hạng đại gian đại ác, cũng nên giáo huấn cảm hóa họ mà không nên vọng sát bừa bãi.

Đông Mụ cáng nổi giận :

— Mi chẳng nghe lời ta, đừng mong gặp mặt lại thiếu nữ kia muốn đi muôn ở gió đây cứ tùy ý mi !

Hứ Trức lòng lăng khóng đáp lòng chỉ thêm niềm phân chẳng ngớt. Đông Mụ dợi cả buổi chẳng thấy chàng trả lời, mừng rỡ tiếp lời :

— Mi vì nghĩ đến cô bé đẹp ấy mà bằng lòng rồi phải chăng ?

Hứ Trức tức đến mặt tiếng đáp :

— Nếu muốn vào bên vì sự mình vui sướng của riêng mình, giết hại mạng người khác, chuyện ấy thật khó vang thay ! Cứ kể... kể là, kiếp nay khó gặp lại nàng. Ý của chẳng qua tiên duyên nhân quả đã sắp định sẵn đến duyên là hết, khó thể cưỡng cầu, cưỡng cầu chẳng thể được, bà tất phải làm ác để cầu ? Thật cang chẳng nên !

Chàng nói xong một hồi, hiển nhiên kinh lên :

— Đức thật tuy duyên, lòng không tăng giảm !

Người miệng tuy sắt thế, nhưng lòng chẳng ngớt nghĩ người ấu sầu. Vì nếu quyết cự tuyệt lời của Đông Mụ, tất không can mong chi sum họp cùng thiếu nữ đã quen hơi bên tiếng kia.

Thà hết thêm mi mỏi lân chết, mi chịu luyện Thiên Sơn Lục Dương Chưởng phép hay là không ?

— Thật khó thể vàng thêu, xin tiền bối thể tha thứ !

Đông Mụ gắt to :

— Tốt lắm ! Vậy mi cứt ngay cho ta, cảng xa cảng hay !

Hứ Trức đứng phắt dậy, cúi đầu xá một xá thật sâu cáo từ :

— Xin tiền bối bớt trong tay thay.

Nghĩ lại những ngày sum hâm bên mẹ, tuy bị mụ dùng kế ép buộc chẳng phải phi giám không thể làm hoa thương, nhưng nhớ đây mà chẳng gặp gỡ được ‘mông nương’ nơi sáo cung của sắt tên vắn cảm thay Đông Mụ đối với chàng ân hậu nhiều hơn là tiền bạc không khác chăm bẵn tịn khi sắp tới xa lại lần nữa cất riêng cảo từ :

— Tiền bối khá bao trọng lấy mình. vạn bối không thể bão hộ thêm được.

Dựt lời liền quay mình bước lên bực thềm. Vì sợ Đông mụ có thể ra tay điểm huyệt ngăn trở không cho chàng rời đi, nên chân vừa đặt lên bực thềm, tối khác mình bay vụt lên, đã kéo Bắc minh chân khí, trong thoáng mắt đã cách lên đông tăng hàng thấy bao tài cũng thư nhất, gió tây kéo mạch cánh cửa đề chạy ra ngoài.

Nhưng khi tay phải Hứ Trức vừa nắm được chiếc khoen trên cửa chợt cảm thấy sau lưng có vô sát lưng đau nhói lên đó đột buốt miệng rên lên :

— Ôi, chao !

Hứ Trức hiểu ngay là đã bị Đông mụ ám toán thân hình vừa lăng đi chưa kịp đứng vững, mới phía sau hai bả vai lại đau nhói lên như bị phải kim châm, đang ngay gân được, đầu ngoẹo xuống.

Lâm khi ấy giọng Đông Mụ cười lên ha tiếng :

— Mi đã trúng phải âm khí của ta phòng ngừa có biết chưa ?

Hứ Trức vừa cảm thấy sau vai đang vừa ê nhức ngày ngày, lại nhức nhối khó chịu như bị muỗi ngán con kiến chích sân phải vội đáp :

(Còn nữa)

ANH VĂN G.S NG-NGỌC-LINH
tại trường Nguyễn - Khuyến
68 Lê-văn-Duyệt — SAIGON
1-10-65 mở : Sáng — Chiều — Tối
Đặc biệt : Đàm Thoại (sách English for today 6g Mỹ).
Thăng định viên Lower Certificate 6166.

BÊN TRỜI BẾ KIẾM

(Tiếp theo trang 2)

Ngọc vội nói :

— Vì đại hiệp ! Tiểu nữ đến đây không cố ác ý gì cả.

Vì cự Phu không nói gì cứ tiến lên một bước, ung dịc nắm ngón tay như nắc cầu chợt xuống. Nhưng giữa lúc ấy, một đại bàn bết bóng chợt vào nói :

— Thưa trang chủ ! Phạm đại hiệp ở Ngọc Nam đến đây một cách đột ngột và đường như có điều gì khẩn cấp lắm ! Xin Trang chủa ra ngay !

Vì cự Phu thộn một tu đáp :

— Rồi ta sẽ ra ngay bây giờ !

Nhưng bà bàn vẫn bẩm thêm nói :

— Xin Trang chủa ra ngay mới được.

Vì cự Phu tức giận nói :

— Ta biết rồi !

Giữa lúc ấy lại một đại bàn nữa chạy vào thì bẩm bộc nói :

— Thưa Trang Chủa ! Phạm lão gia đã thống tới chỉ phu nhân rồi Không biết vì việc gì ?

Vì cự Phu là lên một tiếng kinh hoàng, tung người nhảy lên trên những và tiếng gầm vào tiếp tục phát ra, nghe như muốn thăng cả mảng tai.

— Cái mười thứ người ta thường bên hàng Diệu cả, mà không biết tên gì ?

Nàng vừa nói vừa nhảy thế xác mặt Vì cự Phu cũng trở nên lợi lạt. Ông quay lại nàng Vi quát, Hiệp :

— Quân các ngươi nhảy giỏi thật !

Rồi ông vung tay lại tuan chém lấy vai Triều phi Ngọc. Nhưng thân pháp nàng linh hoạt phi thường. Nàng chỉ lạng người đi một cái là tránh khỏi thế công của Vì cự Phu ngay.

Vừa tránh cho Vì cự Phu không nắm trúng được vai mình Triều phi Ngọc thì chẳng ngờ Vì cự Phu vung tay lên đánh ngay một cái bạt tai vào mặt nàng.

Triều phi Ngọc đã mặt lên tới nơi nàng xẩn bẩn và cùng ! Nàng nói :

— Vì đại hiệp ! Đại hiệp nói vậy chẳng là quá lắm ư ? Tiểu nữ vẫng kính mến thân đức đại hiệp. Có đức chi mà phải ti hiềm ?

Vì cự Phu hừ lên 1 tiếng, ung còn muốn nói nữa thì lại thấy 2 người trang khách bẩn tập chạy vào.

Hai người trang khách ấy chạy vội quá, đội nhiên nhìn thấy Vì cự Phu, không đứng chân lại kịp, xuýt nữa đâm cả vào người ông.

Vì cự Phu trong lòng đã một cái đề ngăn cản hai người lại. Ông không chờ họ lên tiếng, thì con vẻ mặt cũng biểu là tính thế cực kỳ nghiêm trọng. Đội nhiên ông hỏi lên một tiếng dài.

Tiếng hỏi vang dội khong biết vọng đi bao xa, rồi ông lớn tiếng gọi :

— Phạm lão đại ! Lão chẳng còn khinh người thế quá !

Tiếng ông nói như sóng cuộn giang, đại bài đồn đập chuyển đi rất xa và kéo dài mãi không dứt.

Bỗng nghe Phạm thu Trai cười khanh khách từ đâng xa nói vọng lại :

— Lão ghị ! Vy ấn đi đâu nay mà người chưa nghĩ tới ư ?

V

4 TIẾP THEO TRANG 1

xử dụng các loại lực dụng và bom hơi cay.

Lời tuyên bố của trên là để đính chính ngụ ý tin của các đồng tín viên từ Saigon gửi về đăng trên các báo Hoa Kỳ và vài nước khác cho rằng, các vị Tư Lệnh quân lực địa phương sẽ được xử dụng hơi cay mới làm phương tiện nhân dân nhất để đương kết bọn V.C, không cần phải bắn sát.

Phát ngôn nhân bộ QP Mỹ nhấn mạnh rằng, việc xử dụng các loại lực dụng để đối những cuộc biểu tình bạo động ở nhiều quốc gia hoặc xử dụng loại bom hơi cay nhỉ để kết những kẻ phạm trọng tội.

Việc xử dụng bom hơi cay hoặc những lựu đạn ở các khu quân sự ở miền Nam trong khi bọn VC ẩn núp dưới hầm sâu là để chứng tỏ bọn cơ mật chạy ra hoặc làm cho chúng ngất xỉu khi xử dụng súng bắn.

Người tin đài BBC thì việc xử dụng hơi cay được coi như là phương tiện nhân đạo nhứt không cần phải bắn sát để đối phương, là cho địch quân tê liệt trước khi bị bắt sống. Đài BBC cho nhận mạnh rằng, đây là thứ hơi cay thứ không phải là hơi độc.

G TIẾP THEO TRANG 1

dự định khởi quyết bắt 5g chiều ngày 22-9, nhưng vì số 1 số kỹ giả người quốc tài quay phim nên cuộc hành quyết đời lại tới 9g đêm.

Sau cuộc hành quyết, Thiếu tướng Nguyễn chánh Thi, Tư lệnh vùng I chiến thuật, đã mở mặt cuộc họp báo tại tòa Thị trưởng Đà Nẵng để công bố cuộc hành quyết.

3 TIẾP THEO TRANG 1

phát biểu đã đề cập đến những phát biểu được cả hai phái biểu với tinh cách khác không và theo ông Bửu thì «những lời nói ấy giá trị của những người hiểu giá trị không tệ lắm thì thương đã chứng tỏ». Sau cùng ông yêu cầu ban ninh tọa nên nghe kỹ những lời phát biểu và phân tích kỹ lưỡng giá trị của những ý kiến được đưa ra.

Lần đó ông nói ông Bửu đã tuyên bố xin rút lại những lời «không được đúng» mà ông đã đưa ra, đối với thời ông cũng đã ông Phan Ngọ phải rút lại những danh từ quá sáng nhằm «nghi viên xu nịnh, lấy số nghi trường, v.v...» Với 1 giọng nói hùng hồn, ông Phan Ngọ đã bác chứa cho việc đưng những danh từ trên, sang đã bị ông chủ tịch ruay chuông «cúp ngang».

Tiếp đó, hội đồng đã cập đến chương trình nghị sự, mở đầu là vấn đề ngăn đoạ thành điều nhằm của thuyết trình viên Phan Ngọ, (Đã tái này là đầu mối đã gián tiếp gây ra sáng giữ tại nghị trường trong phiên họp trước). Vì vấn đề đã được thông qua bởi 21-9, nên các nghị viên đồng thanh biểu quyết chấp thuận những khoản sau: bãi trừ cơ bản tại bản biểu, bành bán' hàng quả ,ung; bãi trừ ấn lưới phẩm đầu đặc tính thân; dự án thành lập khu giải trí tại thác cẩm vũa và tái trợ dự án xây bằng phương tiện tài chánh lấy trong ngân sách tiêu dùng và trong ngân sách tiêu dùng khác 1966; kêu gọi chả rạp cinê đình tiếng một số rạp để chiếu các tuồng được chọn lọc cho thanh thiếu niên, cấm thanh thiếu niên vào rạp dành cho người lớn.

Riêng vấn đề cấm những buổi chiếu bóng thường trực thì để các tiểu ban hành chánh pháp chế giám đọc, kinh tế nghiên cứu. Buổi họp chấm dứt như buổi chợ chiều lết khóa vì đúng lúc thành phố bắt đầu lên đèn.

A TIẾP THEO TRANG 1

Tại LHQ U Thant đã nói về kế hoạch hòa rút đình chiến Ấn Hồi. U Thant cho biết hiện nay L.H.Q cần có 160 nhân viên quân và dân sự để tuần trị 1.600 cây số đường biên giới đình chiến giữa Ấn Hồi.

Người tin cuối cùng tại Tân Đề Lý cho biết, Thủ tướng Shastri của Ấn đã chấp thuận đề nghị của Liên Xô là sẽ thảo luận với Tổng Thống Hồi Azub Khan tại Nga xô. Điều nên biết là Hồi đã chấp thuận ngoại tuyến đề nghị của Thủ tướng Nga Kosygunne và cuộc hội đàm này.

M TIẾP THEO TRANG 1

tự do, đã cho chúng ta nhìn đến nhiều được bao đâu hoàn toàn trước đây chiến đấu quyết tử của nhân dân và quân đội miền Bắc VN và trước sự cam kết công chắc chắn Tổng kỳ quyết chặn đứng bước xâm lăng của CS.

Chiến trường VN là nơi thí nghiệm chiến tranh đặc biệt chống lại CS và chiến lược của Mao trạch Đông coi có phải là vô địch không? Ngày sự sự thật đã tỏ lòi cho Mao tử. Đường thắng cả chiến thuật đã trích ra chiến lược cách mạng và trong cách thắng cả chiến thuật đã hoàn toàn đã sự thất bại và đã bích chiến của bọ Mao đã thấy rõ.

Nói và những nước thuần trên trong vũ ý thôn bộ cũng như vô quyền lợi giữa Nga xô và TC. Đại sứ ưu đoạ A. Harriman nhấn mạnh rằng, nửa tạn sau rộng ấy không thể nhìn thấy được và vô số cái thế tự tạo rớ hoàn toàn sẽ đến trong mối bang giao giữa TC và Nga xô.

Trong khi ấy tại Honolulu, Đại đức Shastri, Tổng tư lệnh quân đội

K TIẾP THEO TRANG 1

người, cơ sở gồm 25 cán nhà, và các địa đạo. Một số lớn thuốc men và dụng cụ y học kể cả đã dùng để giải phẫu đã bị lực lượng hành quân tịch thu và được phi cơ trực thăng chở về cứu cố. Người ta nghiền ra tên nhân tài liệu. Binh viên và các địa đạo đều bị triệt hạ và 40 tấn thóc tích thu tại các địa đạo. Số gạo tích thu đã đem 8 T.T. quân đoàn 3 cho chở về BinhDương bằng máy bay trực thăng để phân phát cho đồng bào tự nạn CS.

Và nhân mạng, ta bắn ảnh 26 VC, bắt bị thương 65 tên tại chỗ, bắt sống 32 tên. Sự thiệt hại của quân ta đã nhẹ, không đáng kể.

Điều đáng ghi nhận trong các cuộc hành quân này là các cán bộ chiến tranh tâm lý và đặc sự vụ cùng với các toán quân y đặc sự vụ Phi Luật Tân theo các cánh quân đã hoạt động cùng tác đặc, địch vận.

Ngoài ra phòng tham lý chiến quân đoàn 3 đã rải trên 1 triệu tờ truyền đơn và phòng thanh kêu gọi VC trở về với chánh nghĩa quốc gia, cùng đồng bào rời bỏ vùng VC về vùng an ninh. Số đồng bào tự nạn đầu ngày đã có hơn 2000 người.

2 quận lỵ bị pháo kích

ĐỊNH TƯỜNG—(22/9) 2 quận lỵ của tỉnh ấy đã bị V. C. bắn Bích kích pháo vào hồi sáng nay lúc cho tới cả 26 thường dân bị thương.

Rất vào lúc 3 giờ sáng quận lỵ Cái Bè cách quận trước lối 6 cây số phía Tây Nam cũng bị pháo kích 36 trái Bích pháo 81 ly làm cho 15 thường dân bị thương không có binh sĩ nào thiệt mạng.

H TIẾP THEO TRANG 1

đề trình cho Trần Văn Tuyến, Giám đốc chu nghiên cứu chiến đấu Phủ TT và Tôn thất Tuệ biết là công ty dưỡng hàng thăng ngoài số 3 ngày tên chánh thức đính cho bộ Kinh tế đã cấp phiếu mua cho các thương gia, còn một số Dưỡng thương đã có thể mua ngoài đã lấy lời lãm quá mức cho Ngô Đình Nhu. Bị can Tô chân cho biết thêm là ông Hoàng văn Đức, nguyên tổng Giám Đốc từ năm 1955 đến cuối năm 1959 vẫn cho bán số dưỡng thăng dư đó mà không tai tiếng.

Sau cuộc thẩm vấn giữa Bác sĩ Tuyến và Tôn thất Tuệ đã cử Cao Xuân Lớ làm giám đốc Hành chánh công ty dưỡng để kiểm soát việc làm như Trương văn Tế. Người ta Tôn thất Tuệ cho cho Xa Kiệu 1 thương gia tên tuổi ở Chợlớn mua thế số dưỡng thăng dư hàng thăng đỉnhkm cho các thương gia khác. Giá trị sau vì ngăn ngừa Xa Kiều cứu cơ dưỡng bán cho đoàn. Trị vân Tô cho thêm 1 người nữa là Tr v Quế, phụ trách bán 1 phần số dưỡng thăng dư cho các tỉnh Nam phần,cho Xa-Kiều chỉ lành 1phần số dưỡng thăng dư bán tại Đô thành. Thăng 9 năm 1962. Tôn thất Tuệ bị cách chức vì đã bán cho Xa-Kiều thăng dư lành bán nếu và việc thu tiền bao hồng bán dưỡng thăng dư. Ngô đình Nhu giao hoàn cho Trương văn Tế. Người ta, từ thăng 5-60 cũng ty dưỡng VN số mua của hãng Sueer at Dourdes 1 số dưỡng Mỹ phẩm. Số con lại là 30 Mỹ kim cho gửi tại hãng S e lúng trong năm 1961 Tế và Lớ cố đưa đình mua hàng Fives Lille Cail 1 số máy móc dụng cụ trang bị nhà máy Đường Hiệp Hòa trị giá 1 triệu Mỹ kim. Cũ bắt cũng được hãng này cho 1 số hoa hồng lối 10 ngàn Mỹ kim. Trong cuộc thẩm vấn trước, cả 2 bị can có nói đã lấy lượt không nhận tội. Các luật sư biện hộ đã phân tích rất cụ thể với 1 lập luận lí trong vụ xây hàng có chuyển dưa khi lộ cũng như không có sự lợi dụng quyền thế nhận hối lộ để xin tha mình xét thu hồng cho các bị can.

Tòa định nghị án lúc 18 giờ và sau 45 phút nghị án trả án. Tòa tuyên bố tha bổng cả 6 bị can Xa Kiệu, Trần văn Quế, Trương văn Tế, Cao xuân Lớ, Tôn thất Tuệ và Trần văn Tuyến.

Thông - Cáo

Chương Trình Xây cất Nhà Máy Nhiệt Điện Thủ Đức Trân trọng thông báo cùng quý vị đã nộp đơn tại Ban Nhà Máy để vào làm thợ máy, thợ nồi hơi, thợ máy hơn và thợ sắt v.v. phải có mặt tại số 65 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon, vào lúc 8 giờ 30 sáng ngày 26-9-1965 để dự cuộc thi tuyển.

SAIGON, ngày 18 tháng 9 năm 1965

CHƯƠNG TRÌNH XÂY CẤT NHÀ MÁY NHIỆT ĐIỆN THỦ-ĐỨC

TOÁN LÝ HÓA - ĐỆ NHỊ A, B
KHAI GIẢNG 1-10-65 TẠI TRƯỜNG
Ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng **VĂN-HỌC** 322 Phan thanh Giản SAIGON

đón đọc từ ngày 1-10-65
NGHỆ THUẬT
Tuần báo của những người lưu tâm tới hiện thả văn học nghệ thuật đất nước.
Chủ nhiệm : MAI THẢO
Tổng thư ký Tòa soạn : THANH NAM

Trường VĂN-HỌC 322 Phan Thanh Giản SAIGON
1-10-1965 mở thêm
— Các lớp ĐỆ NHẤT A, B, C.
— Lớp TRIẾT HỌC ĐỆ NHẤT A, B, C.

1-10 TOÁN-LÝ-HÓA
CHIỀU : 4g. Đệ Tứ-Đệ Ngũ (Dạy từ đầu)
TỐI : 7g. G.S. Lê-Kim-Luyện *phụ trách*
Trường **Phan-Sào-Nam** GHI TÊN : 657 Phan Thanh Giản — Saigon

A TIẾP THEO TRANG 1

Tại LHQ U Thant đã nói về kế hoạch hòa rút đình chiến Ấn Hồi. U Thant cho biết hiện nay L.H.Q cần có 160 nhân viên quân và dân sự để tuần trị 1.600 cây số đường biên giới đình chiến giữa Ấn Hồi.

Người tin cuối cùng tại Tân Đề Lý cho biết, Thủ tướng Shastri của Ấn đã chấp thuận đề nghị của Liên Xô là sẽ thảo luận với Tổng Thống Hồi Azub Khan tại Nga xô. Điều nên biết là Hồi đã chấp thuận ngoại tuyến đề nghị của Thủ tướng Nga Kosygunne và cuộc hội đàm này.

2 quận lỵ bị pháo kích

ĐỊNH TƯỜNG—(22/9) 2 quận lỵ của tỉnh ấy đã bị V. C. bắn Bích kích pháo vào hồi sáng nay lúc cho tới cả 26 thường dân bị thương.

Rất vào lúc 3 giờ sáng quận lỵ Cái Bè cách quận trước lối 6 cây số phía Tây Nam cũng bị pháo kích 36 trái Bích pháo 81 ly làm cho 15 thường dân bị thương không có binh sĩ nào thiệt mạng.

J TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ tại Thái Bình Dương đã tuyên bố với bên chỉ ràng cuộc tấn công vào MN của CS trong mùa khô sắp đến là thất bại. Quân đội Hoa kỳ và quân lực VNCH đã phản công đánh kẻ nơi gây thiệt hại nặng nề cho CS trong mùa tấn công đây. Quân V.C đã phải chịu đựng những thất bại nặng nề Ấm mưu thực hiện trong mùa mưa của CS đã bị phá vỡ và C.S đã bị thiệt hại rất lớn về nhân lực và vũ khí. Những kho vựa Cộng Sản lớp cán cứ không còn là những kho xa tuốt nữa ! Bắc Việt cũng không cho là kho an toàn cho Cộng Sản tấn công miền Nam VN. Đây Không lực yểm trợ hữu hiệu cho quân đội VNCH tấn công vào các cứ điểm của Cộng Sản, đánh vào tận sào huyệt của V. C. Phi cơ chiến lược B. 52 đã khai thác những quân lý, giải quyết được nhiều đường giao thương, tiếp tế cho các nơi trên toàn cõi miền Nam V.N.V.C. thay chiến lược, không bỏ ở hậu phương, chỉ không tấn công tiền tuyến.

Trong khi Đô Đốc Sharp tuyên bố như trên thì đài Vô tuyến Bắc Kinh, đài Hà Nội vẫn tiếp tục loan truyền bản thông tin bắc bộ mọi cuộc thương thuyết nếu không có điều kiện rút hết quân Đồng Minh ra khỏi V. N. và công nhận cái tổ chức bù nhìn do Bắc Việt đặt ra gọi là GPMN làm đại diện cho dân chúng miền Nam VN.

L TIẾP THEO TRANG 1

— Công tư chức và thợ thuyền : phải gửi kèm theo đơn giấy chứng nhận của cơ quan hay chủ hãng là đương sự không có xe gắn gắn máy hay cứ tư, xe hơi hay phương tiện di chuyển riêng.

Việc gửi đơn và đóng tiền

Đơn xin mua ô Đô Thành và Gia Định sẽ phải gửi đến «tiếu ban cứu xét đơn mua xe gắn máy và Scooter» tại nơi cấp đơn sẽ được công bố sau.

Tại các tỉnh, thì thiếu mua xe sẽ do chủ cho quyền địa phương ấn định.

Khi được cấp phiếu mua xe đương sự sẽ tự ý hợp đồng trực tiếp với hãng sản xuất để đóng tiền cọc trước : 2.000 đ cho 1 Vélo solex, 3 000đ cho 1 xe Mobylette vàng hay đen loại AV 44, 4.000 đ cho 1 xe hiệu khác trị giá tương đương với Mobylette Deluxe AV 85, Peck, máy Sachs 125000đ cho 1 Scooter Vespa hay Lambretta.

Quan trọng : khách hàng đã ghi tên xin mua xe cần biết

Đối với khách hàng đã đóng tiền cọc sẽ phải đo «tiếu ban» cứu xét lại để phòng có người ghi tên xin mua xe mà thực sự đã chế tạo giả lại 1 nơi mà thật ra người ta cho phái cứu xét lại từng trường hợp theo những điều kiện và tiêu chuẩn mới và việc mua xe.

Nhà buôn sẽ nhìn tiền cọc quá số lượng xe có được sẽ phải hoàn tiền lại với mức lãi phù định.

(Đối với khách hàng ghi tên nhưng chưa đóng tiền cọc thì «tiếu ban» sẽ không xét đơn, miễn mua đương sự phải nộp đơn cho «tiếu ban»).

Xe cũ cũng không được bán quá giá

Người ta, có điểm quan trọng là các nhà buôn xe cũ như «Salon O.to» những xe gắn máy và xe cũ tư sẽ không được bán quá giá hợp lý giá trong bảo đơn.

Các điều kiện mới vừa nêu trên có hiệu lực kể từ ngày duyệt lý là 21-9-65. (TTL)

Tin vui

Được tin ngày 23-9 Bà Quế phu TRỊNH NINH sẽ làm lễ vu quy cho Thứ nữ là chán

BÍCH QUỲNH

đẹp duyên cùng

TÔN THẤT HOÀNG

Chúc mừng hạnh phúc chân Quỳnh và chia mừng cùng ông Trịnh Ninh, ô. Bà CHU TỬ ĐĂNG GIAO

MỚI LẠ! MỚI LẠ!
Hộp đêm hoa lệ nhứt Thủ Đô :
TOUR D'IVOIRE
Số 10, Trần hưng Đạo, — SAIGON —
BIỂU DIỄN LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM DO HAI CẶP DANH TÀI ÚC CHÂU :
Dou-Gabells
• TRONG NHIỀU VŨ ĐIỆU HẤP DẪN

PHÂN ƯU

Được tin buồn Cụ Bà
TRẦN VĂN ỨNG
Nhũ danh
NGÔ THỊ TỴ
Thân mẫu ông TRẦN VĂN THẮNG vừa thất lộc tại tư gia thọ tuổi 60 tuổi.

Nhưa điếu ai ai, chúng tôi thành kính cống hương hồn cụ bà được tiêu diêu miền cực lạc và thành thật chia buồn cùng ông TRẦN VĂN THẮNG và tang quyến.

Toàn thể Quân Đoàn Chính thức KBC, 4.003

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Trung tá Thanh tra Đại diện Bộ Xây dựng Nông Thôn cùng quý vị trong Phái Đoàn Bộ.
— Ông Giám Đốc, Phó Giám đốc quý Ông Chánh Sở và toàn thể quý vị trong Nha Hiệp Hội Nông Dân.
— Ông Tỉnh Trưởng tỉnh Quảng Ngãi.
— Bác sĩ Giám Đốc Quân Y Viện Đã Chiến kiêm Trưởng Tỷ Y Tế Quảng Ngãi.
— Ông Trưởng Tỷ Nông Tín và Hợp Tác Xã cùng toàn thể quý vị trong Tỷ.
— Quý đồng Tỷ Sở Trưởng trong tỉnh Quảng Ngãi.
— Ông Hội Trưởng Hội Trung Tế Bắc Việt tại Quảng Ngãi.
— Toàn thể quý Ông hội viên Hội Quân Vợt tại Quảng Ngãi.
— Ông Đoàn Trưởng và tất cả anh em Hướng đạo sinh tại Quảng Ngãi.
— Ông Chánh Hội Trưởng Hội Bắc Việt Tương Tế Saigon.
— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân hàng cả hiếu đã gửi đến, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của con, chồng, cha, anh và bác chúng tôi là :

Ông LÊ QUÝ QUÂN

cung 2 con trai trên ngày 16-9-1965 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Bắc Việt.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình thứ thiệt.

Bà quả phụ LÊ QUÝ QUÂN nhũ danh Lâm thị Lộc
Đồng tang gia bái tạ

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Cần gấp 2 em trai phụ việc trong tiệm Hớt nha hoạt tức mấy lạnh Lê Hoàn 49 Trần hưng Đạo Saigon gấp làm việc.

Cần người Cần một em gái từ 12 đến 15 tuổi để chơi với trẻ. Hỏi 475 Phan đình Phùng Saigon

20$ HỚT GÒI CHANH VIỆT CƯỜNG
284 Gia Long Saigon—Hớt cao 15đ Uống 50đ—Ép 30đ — Nhuộm 100đ Lịch sự — Tin nhiệm lâu năm

Sách Đệnh Sất
Xin ghi nhớ bộ
VẬT LÝ HỌC
và bộ Toán Vật Lý của Gs PHẠM ĐÌNH ÁI

Vũ Hữu Tiêm
Dạy thi Đệ Thất trọn khóa 9 tháng 500đ. 55 Cao Thắng (Tr. TRÍ ĐỨC) Có thể xin đăng mỗi kỳ 100đ.

Bán đất Phú Thọ Hòa mặt tiền, đường NG. VĂN THOẠI 700m2. Tiện cho ốc hoặc phố buôn bán, hỏi 399/2A Phan đ. Phùng Saigon.

VẠN SỰ KHỞI ĐẦU NAN
Quý vị hãy cho con em học vỡ lòng Anh ngữ có căn bản chắc chắn tại TRƯỜNG ZIEN HÔNG. Đến 1.10.65 sẽ có 6 lớp ANH NGỮ SƠ HỌC để biết cho học sinh Đệ Thất và Lớp Học cuốn LET'S LEARN ENGLISH hay ENGLISH FOR TODAY.

Mỹ viện Tố Lan
339 Trần Hưng Đạo (Kế bưu cục lớn) Đ.T. 21.274 Chuyên sửa sắc đẹp và uốn tóc. Dạy đi uốn ngắn như một Mỹ viện Âu Châu. Do chuyên viên tối ngiệp tại Bắt điều khiển. UỐN TÓC do nhóm thợ lưng danh của các tiệm Oscar và Sông đàn nhiệm : Chú Mạnh, Chú Hai, Chú Dũng. Nơi tiếp đón ân cần và lịch sự nhất Tóc đẹp. Dung nhan Mỹ phẩm thương hạng của Ông Cô nhà chuyên môn sửa móng tay.

Thông Báo
Cung các cơ sở Chính Quyền, Quân Đội các Hãng, Xưởng và đến chúng trong vùng Saigon — Cholon— Gia Định — Biên Hòa — Binh Dương v.v.
SỞ VỆ SINH TƯ sẵn sàng đáp ứng cung quý vị với những máy móc tối tân, thời gian 24 giờ. Các Cấu Tiêu nghiệp, Đây, đủ ở trong hàm xe 100 triệu thước xe có đủ ống và cam đoan thật sạch sẽ. Có làm việc Chủ Nhật.
BẢN GIẤY : Saigon 82 đường Lê Lai.
TƯ THẤT : Gia Định 180A Lê quang Định. Đ.T. 23.976.
SỞ VỆ SINH TƯ

HỌC tiếng Anh bằng
ENGLISH FOR TODAY
là hay nhất, dễ dàng, vì hiện nay hàng triệu người trên khắp thế giới đang học, nhưng không thể thiếu các cuốn
Anh - Ngữ Thực - Dụng
do g.s. Lê Bá Kông soạn để dùng kèm, Zieto Hồng xuất bản. Giá phổ thông.

Khiêu vũ Học 6 đầu ??? Để có những đặc điểm :
— Dáng điệu bay bướm với những bước tân kỳ linh động và mềm mại vô điệu cổ điển và thời trang :
— Học phí 500đ.
— Kết quả mỹ mãn và biết phân biệt điệu.
— Nữ học viên bớt 50%

Hãy tới lớp PHAM THƯỜNG 159/1/17 Trương minh Giảng cạnh Cuse Văn Lang vào 50m (theo trái)

Kinh Kỳ KHÔNG ĐỤNG
Hoặc có kinh ra rất ít, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc ĐIỀU-KINH hiệu NHANH-MAI. Các tiệm thuốc Bắc, đều có bán. Saigon do Nhanh Mai 24 Trần-khắc-Chân (gần chợ Tân định) K.N.BYT số 594 ngày 3-12-63

ThuốcSiêng NHÀNH MAI
Trừ đau, trị siêng kinh niên người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán Saigon do Nhanh Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tânđịnh).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

ThuốcHo BÁCBỬU NHÀNH MAI
TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhanh Mai 24, Trần-khắc-Chân (gần chợ Tân-Định)
K.N BYT số 536 ngày 20-11-63

RONEO MAU
— In với giá rẻ những Đặc San nhân Ngày Lễ VU LAN.
— Kinh, Sách, Nhạc Phật Giáo.
— Sách Giáo Khoa: Đại số,Kinh học, lý hóa, vạn vật v.v...
— Truyện Báo, Tiểu Thuyết.
— Tài liệu, Đơn đủ thứ.
— Đồ tự viện, Hoạ sĩ kinh nghiệm đảm nhận phần trình bày.
— Máy Tốt tên Centrotech 360.
THÔNG REO
114A Trần quang Khải Tân Định.

Điều kinh SANH HUYẾT HOÀN
TINH QUANG. Bà mát huyết hư kinh nguyệt điều hòa. Phụ Khoa BẠCH ĐẠI HOÀN trị huyết nóng sanh bạch đái hoặc có kinh nhiều ngày gọi là tong huyết, do ông Trịnh công Sáng chế. Phát hành 18 Bùi Viện Saigon và các tiệm thuốc Bắc có bán (KNBYT. 1016-30.9-64).

Dịp may hiếm có!
Mới nhập cảng vô lần đầu tiên tại Việt Nam với Mỹ Phẩm tuyệt hảo Kem xóa tàn vết chân, làm cho da mặt mềm mại, mát mẻ bằng hào tươi trẻ.
Kem làm tan bớt mỡ, trở nên tươi đỏi, da hưng đầy mỡ, xóa vào da sẽ tạo mát tan, còn lại có thêm vẻ đẹp.
Quý vị có những lang beng, tàn nhang, vết sẩm, da mặt sần sùi, mới quý ông hãy đến nhà Hớt Tóc Lệ Hoa 49 Trần Hưng Đạo Sài gòn là nơi duy nhất có những Mỹ Phẩm tuyệt hảo để đảm bảo gương mặt của quý vị đẹp.
ÔNG ĐÔNG NGÀI !
Tuy hớt 1 mái tóc nhưng khác hẳn các tiệm khác, vì có chuyên môn nghề nghiệp COFFEUR de PARIS đông chỉ dẫn cho mình tóc làm tăng kiểu tóc Quý ông bao giờ vào tuổi nào, chúng tôi đều định vừa những kiểu tóc vào tuổi ấy, vừa đẹp, vừa tạo nhà, vừa quý vọng quý mặt của quý ông. Quý ông hãy thăng tóc làm bằng phương pháp nóng ?
Hay vẫn Uốn Ép như các nơi ???
THƯA KHÔNG ?
Chúng tôi đặc biệt dung toàn nước suối thiên nhiên để làm tóc cho quý ông. Với nước suối có đặc tính riêng biệt, có thể làm cho tóc êm mềm, hoặc bóng cao gọn đẹp, tự nhiên.
Quý ông đến nhà Hớt Tóc Lệ Hoa là quý ông sẽ được hài lòng với nghề thuật tân kỳ của nhóm thợ trẻ điều luyện. Quý ông sẽ không quên nói quý cưới hứa bạn ngày lễ ngỏ khi cần thôi trên chúng tôi mới mẻ tóc thanh bóng.
Ngoài nghề thuật làm tóc ra, chúng tôi đặc biệt có Mỹ Phẩm quý cho bà hết chân, thêm tươi vẻ đẹp mát mẻ (đã nâng bằng ân) (mà vẻ nhân tính giả hạ).
Thuốc Mọc Tóc, Mọc Râu, rất công hiệu, thêm trong hai tuần Râu, Tóc, mọc theo ý muốn.
Nhà Hớt Tóc Kiểu Mới—Máy Lạnh
LỆ HOA
49 Trần Hưng Đạo Saigon
Quý khách lưu ý
(Mỗi tuần nghỉ ngày Thứ Hai)

Minh ơi !
Đêm nay mình họp nơi đâu ?
ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi bạn bè chia những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người bán phương nhỏ.
— Là nơi lý tưởng của những người sinh điệu.
Khung cảnh
— Huyền ảo
— Ấm cúng
— Sang trọng
NIGHT CLUB VICTORIA
—417—
Võ - đi - Ngụy Phú Nhuận

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bói Bài, Đoán số mạng giàu, nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Cầng Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện, Tìm người nhà, Tìm cha mẹ, Dời chỗ ở, Xin hỏi ông Đông Thái số 182, Lê Lai Saigon.

Ban Mê Thuột ngày 11-8-1965
Kính gởi
Ô. Lê văn Huệ
43 Kỳ Đồng — Saigon
Tôi bị bệnh ngứa kể từ ngày cần học ở chúng việc, như tôi đã cho quý biết, đến nay là 15 năm. Lúc mới bị tôi cũng chạy chữa đủ thuốc Tây, Ta trong uống ngoài thoa mà không khỏi, sau phải vì bận công việc, phần thì nghĩ lòng nên cũng rảng chịu chứ không thuốc men gì hết.
Vừa rồi tôi có đọp xổ Saigon và được báo Xây Dựng thấy quảng báo thuốc của ông, trong thời gian nghỉ ngơi tôi cũng thử tìm đến xem sao ? Nhưng kiến hiệu thay ! Thật đúng như lời ông hứa : chỉ sau chín ngày là tôi đã khỏi hẳn. Tôi không thể ngờ là tôi lại có lúc khoan khoái để chịu đến hôm nay ! Nhưng con ngứa ngày kinh khủng, nhưng cái gãi bắt đầu đi nơi công chúng lâm nguyng nghiêu ngày sau không còn nữa.
Thật là ơn ông lắm.
Vậy hôm nay tôi biết thư về cám ơn ông và mong sao những ai mắc bệnh giống như tôi được dịp mua gặp ông để bớt cũng được giảm thoát nhờ ông.
Kính chào ông.
L.m. Nguyên - bình - Tinh
Kontum

NỔI TIẾNG
Thiệp cưới
DÁNH THIỆP MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
CHỈ CÓ NHÀ IN
Thái-Hoà
386
Nguyễn thiện Thuật — Saigon

Coi tay coi số mạng
Tương lai
Nhà Tướng Số
Lão Thành
KHÁNH-SƠN
1847/ Yên Đỗ (30 năm trước ở Hànội đã cho Toàn quyền Pasquier và Chúa Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà, vì khoác lác).

BÁC SĨ Lê-Hữu-Đức
Trị bệnh người lớn và trẻ em
224, Phan đình Phùng, SAIGON

TÁC-PHẨM GIÁO-KHOA
CÁC BẠN HỌC SINH ĐỆ NHẤT B VÀ KỸ THUẬT CẦN CÓ NGAY
Hình Học Đệ Nhất B và Kỹ Thuật } của Giáo Sư Nguyễn-văn-Ký-Cương
Giáo Khoa, Toán Giải, Bài Tập } Cử nhân Toán — Cao Học Hình Học
Sách đóng trọn bộ — Bìa cứng } G.S. Đại-Học K. H. và Chu văn An
Bán tại các nhà sách Saigon và các Tỉnh Nam, Trung Phần. — X.B. TRÍ DŨNG (Đ.B.)